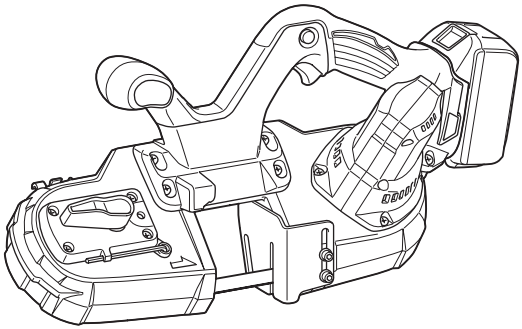
EN	Cordless Portable Band Saw	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Akumulatorowa przenośna piła taśmowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
HU	Akkumulátoros hordozható szalagfűrész	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	16
SK	Prenosná akumulátorová pásová píla	NÁVOD NA OBSLUHU	22
CS	Přenosná akumulátorová pásová pila	NÁVOD K OBSLUZE	27
UK	Акумуляторна портативна стрічкова пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	32
RO	Ferăstrău portabil cu bandă cu acumulatori	MANUAL DE INSTRUCŢIUNI	38
DE	Akku-Bandsäge	BETRIEBSANLEITUNG	44

DPB182



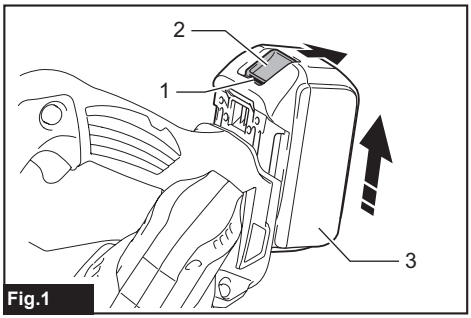


Fig.1

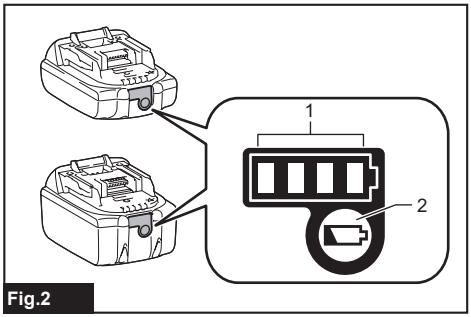


Fig.2

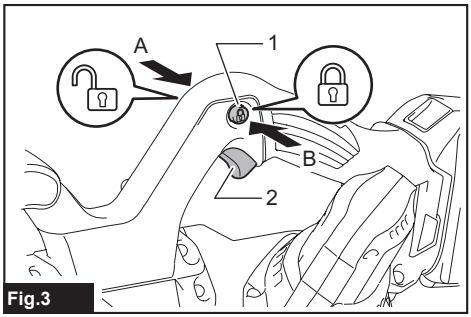


Fig.3

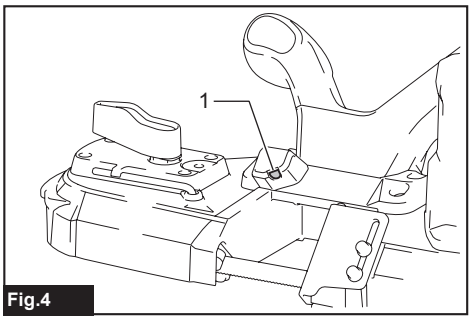


Fig.4

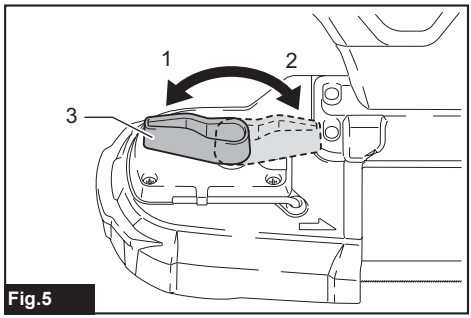


Fig.5

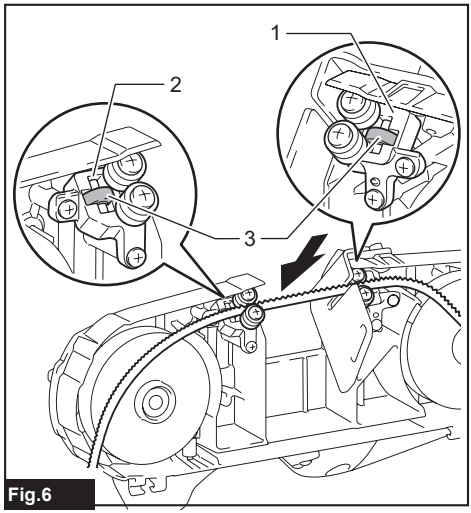


Fig.6

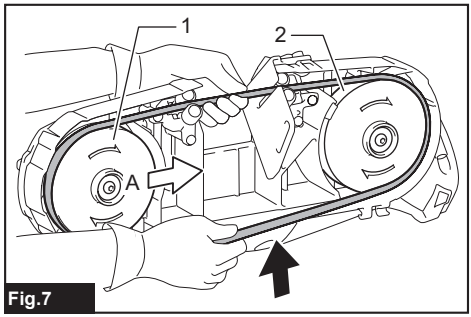


Fig.7

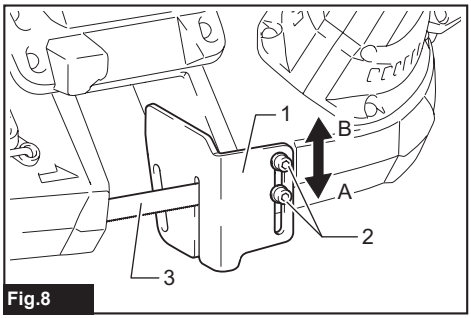


Fig.8

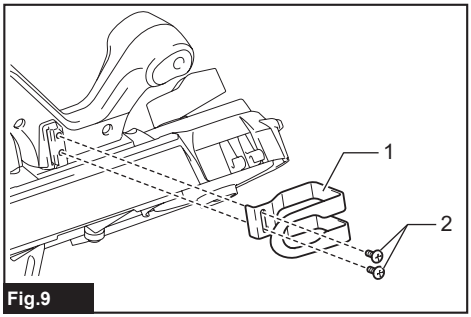
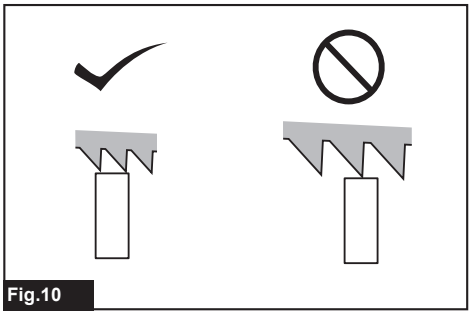
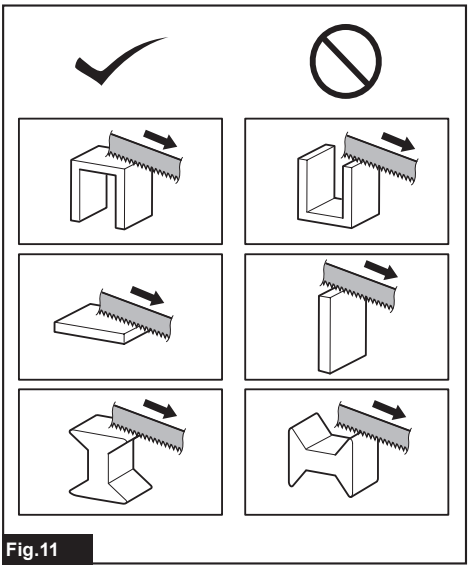
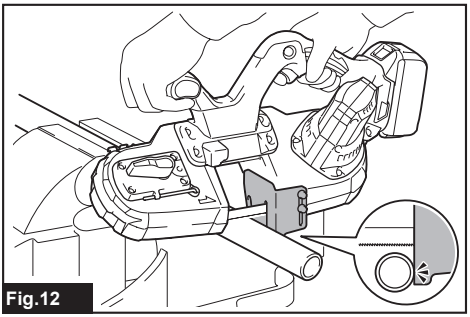
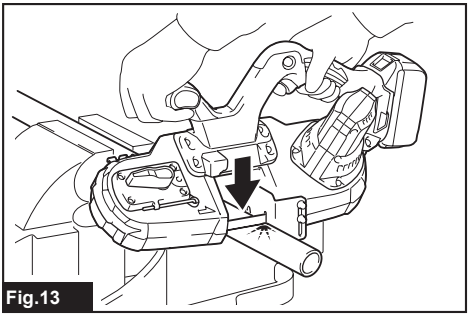


Fig.9


Fig.10


Fig.11


Fig.12


Fig.13

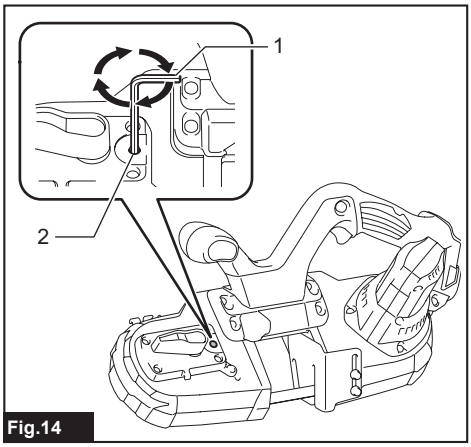


Fig.14

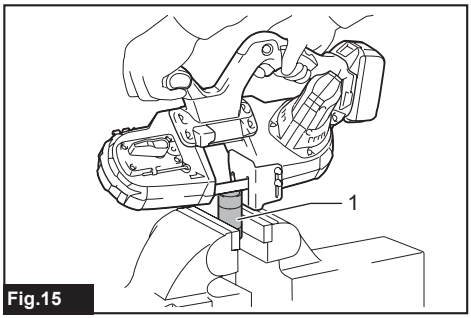


Fig.15

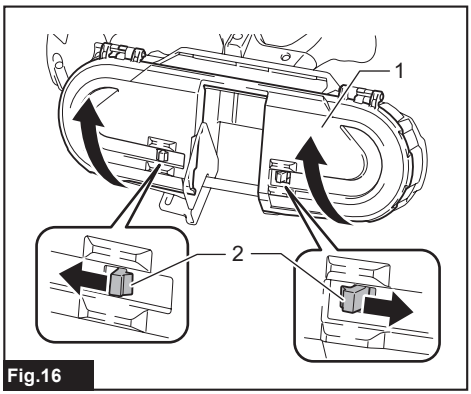


Fig.16

SPECIFICATIONS

Model:		DPB182
Max. cutting capacity	Round workpiece	64 mm dia.
	Rectangular workpiece	64 mm x 64 mm
Blade speed		3.2 m/s (190 m/min)
Blade size	Length	835 mm
	Width	13 mm
	Thickness	0.5 mm
Dimensions (L x W x H) without wheel cover		477 mm x 197 mm x 229 mm
Rated voltage		D.C. 18 V
Net weight without wheel cover		3.8 - 4.1 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for cutting in plastic and ferrous materials.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-20:
Sound pressure level (L_{pA}) : 79 dB(A)
Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **Wear ear protection.**

⚠***WARNING:*** **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-20:
Work mode: cutting metal
Vibration emission ($a_{h,M}$) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠*WARNING:* The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠*WARNING:* Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠*WARNING:* Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless Portable Band Saw Safety Warnings

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Use only blades which are listed in "SPECIFICATIONS".**
3. **Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.**
4. **Secure the workpiece firmly. When cutting a bundle of workpieces, be sure that all workpieces are secured together firmly before cutting.**
5. **Cutting workpieces covered with oil can cause the blade to come off unexpectedly. Wipe off all excess oil from workpieces before cutting.**
6. **Never use the cutting oil as a cutting lubricant. Use only Makita cutting wax.**
7. **Do not wear gloves during operation.**
8. **Hold the tool firmly with both hands.**
9. **Keep hands away from rotating parts.**
10. **When cutting metal, be cautious of hot flying chips.**
11. **Do not leave the tool running unattended.**
12. **Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*CAUTION:* Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠*CAUTION:* Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

⚠*CAUTION:* Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠*CAUTION:* Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► **Fig.1:** **1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠*CAUTION:* Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠*CAUTION:* Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.2:** **1.** Indicator lamps **2.** Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
◪ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
↑ ↓			
□ □ ■ ■			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Switch action

⚠*WARNING:* Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided.
To start the tool, depress the trigger-lock button from A side and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, press in the trigger-lock button from B side.

► **Fig.3:** **1.** Trigger-lock button **2.** Switch trigger

Lighting up the front lamp

⚠*CAUTION:* Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp goes out just after the switch trigger is released.
► **Fig.4: 1.** Lamp

NOTE: Do not apply impact to the lamp, which may cause damage or shorted service time to it.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

ASSEMBLY

⚠*CAUTION:* Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the band saw blade

⚠*CAUTION:* Oil on the band saw blade can cause the blade to slip or come off unexpectedly. Wipe off all excess oil with a cloth before installing the band saw blade.

⚠*CAUTION:* Always wear protective gloves when handling the band saw blade.

⚠*CAUTION:* Use caution when handling the band saw blade to avoid cut by the sharp edge of the blade teeth.

⚠*CAUTION:* Keep your body away from the band saw blade when checking the blade movement.

⚠*CAUTION:* When turning the blade tightening lever clockwise to release the tension on the band saw blade, point the tool downward because the band saw blade may come off unexpectedly.

► **Fig.5: 1.** Tighten **2.** Loosen **3.** Blade tightening lever

To install the band saw blade:

1. Turn the blade tightening lever clockwise until it stops to loosen the wheel.

2. Match the direction of the arrows on the band saw blade and on the wheels.

3. Insert the non-serrated side of the band saw blade into the upper holder and lower holder. Make sure the band saw blade in both upper and lower holder touches to the bottom bearings.
► **Fig.6: 1.** Lower holder **2.** Upper holder **3.** Bottom bearing

4. With pressing the middle part of the band saw blade, position the blade around one wheel. Moving the wheel to A side makes it easier to do so.
► **Fig.7: 1.** Wheel **2.** Rubber tire

5. Position the band saw blade on another wheel similarly.

6. Position the edge of the band saw blade on rubber tire.

7. Hold the band saw blade in place and turn the blade tightening lever counterclockwise until it stops. This places proper tension on the band saw blade.

***NOTICE:* Make sure that the band saw blade is correctly positioned around the wheels.**

***NOTICE:* Start and stop the tool two or three times to make sure that the band saw blade runs properly on the wheels.**

To remove the band saw blade, follow the installation procedure in reverse.

Adjusting the stopper plate position

In the ordinary operation, protrude the stopper plate to the A side fully.
When the stopper plate strikes against the obstacles like a wall or the like at the finishing of a cut, loosen two bolts and slide it to the B side in the figure.
After sliding the stopper plate, secure it by tightening two bolts firmly.
► **Fig.8: 1.** Stopper plate **2.** Bolts **3.** Band saw blade

Installing hook

Optional accessory

⚠*CAUTION:* Do not use the hook for other purpose than temporarily hanging the tool. Doing so may cause the hook come off from the tool and result in personal injury.

Hook is useful for hanging the tool. Hang the tool on a pipe vice or other suitable, stable structure.
To install the hook, set the hook alongside the groove and tighten it with two screws.
► **Fig.9: 1.** Hook **2.** Screws

OPERATION

⚠*CAUTION:* Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠*CAUTION:* Always hold front and rear handle. Never hold the tool body or guards. Hands may slip from these locations and contact with the band saw blade. It may result in personal injury.

⚠*CAUTION:* Make sure to hold the tool firmly when turning on or off the tool or when cutting. Otherwise the tool may fall and cause personal injury.

NOTE: When cutting metal, wearing gloves is recommended to protect your hands from hot flying chips.

For stable cut, always keep at least two teeth in the cut.
► **Fig.10**

Apply the band saw blade to the suitable cutting position on the workpiece as illustrated.
► **Fig.11**

1. Hold the tool with both hands as illustrated.

Before turning on the tool, always make sure that the stopper plate contacts the workpiece and the band saw blade is clear of the workpiece.
► **Fig.12**

2. Turn the tool on and wait until the band saw blade attains full speed. Gently lower the blade into the cut. The weight of the tool or slightly pressing the tool will supply adequate pressure for the cutting. Do not force the tool.
► **Fig.13**

3. As you reach the end of a cut, release pressure and lift it slightly so that it will not fall against the workpiece.

NOTICE: **Applying excessive pressure to the tool or twisting of the band saw blade may cause bevel cutting or damage to the blade.**

NOTICE: **When not using the tool for a long period of time, remove the band saw blade from the tool.**

NOTICE: **If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.**

Adjusting blade track

When the band saw blade tends to slip out from the wheel, adjust the blade track.
To adjust, insert the hex wrench into the adjustment hole as illustrated and make a quarter turn clockwise. After that, check if the band saw blade does not slip out. If it still slips out, make another quarter turn and check until the band saw blade does not slip out.
► **Fig.14: 1.** Hex wrench **2.** Adjustment hole

Cutting lubricant

⚠***CAUTION:*** **Never use cutting oil or apply excessive amount of wax to the band saw blade.** It may cause the blade to slip or come off unexpectedly.

⚠***CAUTION:*** **When cutting cast iron, do not use any cutting wax.**

When cutting metals, use Makita cutting wax as a cutting lubricant. To apply the cutting wax to the teeth of the band saw blade, remove a cap of the cutting wax, start the tool and cut into the cutting wax as illustrated.
► **Fig.15: 1.** Cutting wax

MAINTENANCE

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

NOTICE: **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning

⚠***CAUTION:*** **Wax and chips on the rubber tires on the wheel may cause the band saw blade to slip and come off unexpectedly. Use a dry cloth to remove wax and chips from the rubber tires.**

After use, remove wax, chips and dust from the tool, rubber tires on the wheel and the band saw blade.

Replacing rubber tires on the wheels

Replace the rubber tires when the band saw blade slips or does not track properly because of badly worn tires. To replace the rubber tire, ask for the Makita Authorized or Factory Service Centers.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger
- Band saw blades
- Hex wrench 4
- Cutting wax
- Hook
- Wheel cover

NOTICE: **When opening the wheel cover, open and release both the hooks simultaneously. Opening only one hook may cause crack on the wheel cover.**

► **Fig.16: 1.** Wheel cover **2.** Hook

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:		DPB182
Maks. zakres cięcia	Element okrągły	śr. 64 mm
	Element prostokątny	64 mm x 64 mm
Prędkość brzeszczotu		3,2 m/s (190 m/min)
Rozmiar brzeszczotu	Długość	835 mm
	Szerokość	13 mm
	Grubość	0,5 mm
Wymiary (dług. x szer. x wys.) bez osłony kół		477 mm x 197 mm x 229 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 18 V
Masa netto bez osłony kół		3,8–4,1 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli przedstawiona jest najlżejsza i najcięższa konfiguracja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠*OSTRZEŻENIE:* Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej.
Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Przeznaczenie

Narzędzie jest przeznaczone do cięcia tworzyw sztucznych i materiałów żelaznych.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN60745-2-20:
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 79 dB(A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠*OSTRZEŻENIE:* Nosić ochronniki słuchu.

⚠*OSTRZEŻENIE:* Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠*OSTRZEŻENIE:* W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745-2-20:
Tryb pracy: cięcie metalu
Emisja drgań ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s^2

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.**

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).**

Deklaracja zgodności WE

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠***OSTRZEŻENIE:*** **Należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia.** Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie", występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowej przenośnej piły taśmowej

1. **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie rękojeści podczas wykonywania prac, przy których osprzęt tnący mógłby dotknąć niewidocznej instalacji elektrycznej.** Zetknięcie osprzętu tnącego z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może sprawić, że odsłonięte elementy metalowe elektronarzędzia również znajdą się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
2. **Używać wyłącznie brzeszczotów wymienionych w „DANYCH TECHNICZNYCH".**
3. **Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie sprawdzić brzeszczot pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń. Pęknięty lub uszkodzony brzeszczot należy niezwłocznie wymienić.**
4. **Solidnie zamocować obrabiany element. W przypadku cięcia kilku elementów naraz należy upewnić się, że wszystkie obrabiane elementy są do siebie mocno przymocowane.**
5. **Przecinanie elementów pokrytych olejem może spowodować nieoczekiwane zsunięcie się brzeszczotu. Przed przystąpieniem do cięcia należy zetrzeć nadmiar oleju z obrabianych elementów.**
6. **Nigdy nie używać cieczy chłodząco-smarującej jako smaru do cięcia. Należy używać wyłącznie wosku do cięcia firmy Makita.**
7. **Podczas pracy nie nosić rękawic.**
8. **Narzędzie należy trzymać mocno oburącz.**
9. **Trzymać ręce z dala od części obrotowych.**
10. **Podczas cięcia metalu uważać na odskakujące gorące wióry.**
11. **Nie pozostawiać włączonego narzędzia bez nadzoru.**
12. **Nie dotykać brzeszczotu ani obrabianego elementu bezpośrednio po zakończeniu pracy. Mogą one być bardzo gorące i spowodować oparzenie skóry.**

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Akumulatora nie wolno rozbierać.**
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.**
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.**
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
   (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
   (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
   (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.**
8. **Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.**
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**
    Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe. Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. **Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.**
12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠***PRZESTROGA:* Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita.** Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadek mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.**
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.**
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.**
4. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

OPIS DZIAŁANIA

⚠***PRZESTROGA:* Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.**

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠***PRZESTROGA:* Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.**

⚠***PRZESTROGA:* Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator.** W przeciwnym razie mogą się one wyślizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

► **Rys.1: 1.** Czerwony wskaźnik **2.** Przycisk **3.** Akumulator

Aby wyjąć akumulator, przesuń przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysuń akumulator.

Aby włożyć akumulator, wyrównaj występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsuń go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli w górnej części przycisku jest widoczny czerwony wskaźnik, akumulator nie został całkowicie zatrzaśnięty.

⚠***PRZESTROGA:* Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny.** W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠***PRZESTROGA:* Nie wkładać akumulatora na siłę.** Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

► **Rys.2: 1.** Lampki wskaźnika **2.** Przycisk kontrolny

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■ ■ ■ ■			75–100%
■ ■ ■ □			50–75%
■ ■ □ □			25–50%
■ □ □ □			0–25%
◪ □ □ □			Naładować akumulator.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

Układ zabezpieczenia narzędzia/ akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/ akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku użytkowania akumulatora w sposób powodujący nadmiernie wysoki pobór prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane bez ostrzeżenia. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora stanie się zbyt niski, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

Działanie przełącznika

⚠*OSTRZEŻENIE:* Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

Narzędzie zostało wyposażone w przycisk blokady spustu, który zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za spust przełącznika.
Aby uruchomić narzędzie, należy wcisnąć przycisk blokady spustu od strony A i pociągnąć spust przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić spust przełącznika. Po pracy należy wcisnąć przycisk blokady spustu od strony B.
► **Rys.3: 1.** Przycisk blokady spustu **2.** Spust przełącznika

Włączanie lampki czołowej

⚠*PRZESTROGA:* Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio na źródło światła.

W celu włączenia lampki należy pociągnąć za spust przełącznika. Lampka świeci, dopóki spust przełącznika jest naciskany. Lampka gaśnie od razu po zwolnieniu spustu przełącznika.
► **Rys.4: 1.** Lampka

WSKAZÓWKA: Nie należy uderzać w lampkę, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia lub skrócenia okresu jej eksploatacji.

WSKAZÓWKA: Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

MONTAŻ

⚠*PRZESTROGA:* Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Zakładanie i wyjmowanie brzeszczotu piły taśmowej

⚠*PRZESTROGA:* Olej na brzeszczocie może spowodować nieoczekiwane ześlizgnięcie lub zsunięcie się brzeszczotu. Przed założeniem brzeszczotu należy zetrzeć ściereczką nadmiar oleju.

⚠*PRZESTROGA:* Podczas obsługi brzeszczotu zawsze należy nosić rękawice ochronne.

⚠*PRZESTROGA:* Podczas obsługi brzeszczotu należy zachować ostrożność, aby uniknąć przecięcia się ostrą krawędzią zębów brzeszczotu.

⚠*PRZESTROGA:* Nie zbliżać ciała do brzeszczotu piły taśmowej podczas sprawdzania ruchu brzeszczotu.

⚠*PRZESTROGA:* Podczas przekręcania dźwigni dokręcania brzeszczotu w prawo w celu zmniejszenia jego naprężenia należy skierować narzędzie w dół, gdyż brzeszczot może się niespodziewanie zsunąć.

► **Rys.5: 1.** Dokręcanie **2.** Luzowanie **3.** Dźwignia dokręcania brzeszczotu

Aby zamontować brzeszczot piły taśmowej:

1. Przekręcić dźwignię dokręcania brzeszczotu w prawo do oporu, aby poluzować koło.

2. Dopasować kierunek strzałek na brzeszczocie do kierunku strzałek na kołach.

3. Włożyć brzeszczot do uchwytu górnego i uchwytu dolnego nieząbkowaną stroną. Upewnić się, że zarówno w górnym, jak i dolnym uchwycie brzeszczot dotyka łożyska dolnego.
► **Rys.6: 1.** Uchwyt dolny **2.** Uchwyt górny **3.** Łożysko dolne

4. Naciskając na środkową część brzeszczotu, nałożyć brzeszczot na jedno z kół. Zadanie to ułatwia przesunięcie koła w kierunku A.
► **Rys.7: 1.** Koło **2.** Obręcz gumowa

5. W podobny sposób nałożyć brzeszczot na drugie koło.

6. Umieścić krawędź brzeszczotu na obręczy gumowej.

7. Przytrzymując brzeszczot piły taśmowej, przekręcić dźwignię dokręcania brzeszczotu w lewo do oporu. Spowoduje to odpowiednie naprężenie brzeszczotu.

***UWAGA:* Należy upewnić się, że brzeszczot jest prawidłowo nałożony na koła.**

***UWAGA:* Aby upewnić się, że brzeszczot prawidłowo porusza się po kołach, należy dwukrotnie lub trzykrotnie uruchomić i zatrzymać narzędzie.**

Aby wyjąć brzeszczot piły taśmowej, należy wykonać czynności procedury zakładania w odwrotnej kolejności.

Regulacja położenia płytki oporowej

Podczas zwykłej pracy płytka oporowa powinna być wysunięta maksymalnie w kierunku A.
Jeśli pod koniec cięcia płytka oporowa uderza o przeszkody takie jak ściana lub inne obiekty, należy poluzować obie śruby i przesunąć płytkę w kierunku B, zgodnie z rysunkiem.
Po przesunięciu płytki oporowej należy ją zamocować, mocno dokręcając obie śruby.
► **Rys.8:** **1.** Płytka oporowa **2.** Śruby **3.** Brzeszczot piły taśmowej

Zamontowanie zaczepu

Akcesoria opcjonalne

⚠***PRZESTROGA:*** **Nie używać zaczepu do celów innych niż tymczasowe odwieszenie narzędzia.** Inne użycie może spowodować oderwanie się zaczepu od narzędzia i skutkować obrażeniami ciała.

Zaczep jest przydatny do zawieszania narzędzia. Narzędzie można zawiesić na imadle do rur lub innej stabilnej konstrukcji.
W celu zamontowania zaczepu ustawić go wzdłuż rowka i zamocować dwiema śrubami.
► **Rys.9:** **1.** Zaczep **2.** Śruby

OBSŁUGA

⚠***PRZESTROGA:*** **Akumulator należy wsunąć do oporu, aż wskoczy na swoje miejsce.** Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik w górnej części przycisku, akumulator nie został całkowicie zatrzaśnięty. Należy go wsunąć do oporu, aż czerwony wskaźnik przestanie być widoczny. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠***PRZESTROGA:*** **Narzędzie zawsze należy trzymać za przedni i tylny uchwyt. Nigdy nie trzymać za korpus narzędzia lub za osłony.** Grozi to ześlizgnięciem się rąk z tych powierzchni i dotknięciem brzeszczotu piły taśmowej, co może prowadzić do obrażeń ciała.

⚠***PRZESTROGA:*** **Należy zawsze mocno trzymać narzędzie podczas jego włączania lub wyłączania oraz podczas cięcia.** W przeciwnym razie narzędzie może upaść i spowodować obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA: Podczas cięcia metalu zaleca się zakładanie rękawic ochronnych w celu ochrony rąk przed odskakującymi gorącymi wiórami.

W celu zachowania stabilności w cięciu zawsze muszą uczestniczyć co najmniej dwa zęby.
► **Rys.10**

Przyłożyć brzeszczot piły taśmowej do obrabianego elementu w odpowiednim położeniu cięcia, jak pokazano na rysunku.
► **Rys.11**

1. Trzymać narzędzie oburącz, jak pokazano na rysunku.

Przed włączeniem narzędzia zawsze należy upewnić się, że płytka oporowa przylega do obrabianego elementu oraz że brzeszczot piły taśmowej znajduje się w pewnej odległości od obrabianego elementu.
► **Rys.12**

2. Włączyć narzędzie i odczekać, aż brzeszczot piły taśmowej uzyska pełną prędkość. Delikatnie obniżyć brzeszczot do miejsca cięcia. Ciężar narzędzia lub delikatny napór na narzędzie zapewnią wystarczający nacisk potrzebny do cięcia. Nie należy napierać na narzędzie siłą.
► **Rys.13**

3. Pod koniec cięcia zwolnić nacisk i lekko unieść narzędzie, aby nie spadło ono na obrabiany element.

UWAGA: **Wywieranie zbyt dużego nacisku na narzędzie lub przekręcanie brzeszczotu może sprawić, że cięcie zostanie wykonane pod kątem, lub doprowadzić do uszkodzenia brzeszczotu.**

UWAGA: **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego brzeszczot.**

UWAGA: **Jeśli narzędzie było używane bez przerwy aż do rozładowania akumulatora, należy je odstawić na 15 minut przed podjęciem pracy na nowo z użyciem innego, naładowanego akumulatora.**

Regulacja toru brzeszczotu

Jeśli brzeszczot piły taśmowej często ześlizguje się z koła, należy wyregulować tor brzeszczotu.
W celu jego wyregulowania włożyć klucz imbusowy do otworu regulacyjnego, jak pokazano na rysunku, i wykonać 1/4 obrotu w prawo. Następnie sprawdzić, czy brzeszczot już się nie ześlizguje.
Jeśli brzeszczot nadal się ześlizguje, ponownie wykonać 1/4 obrotu i sprawdzić, czy brzeszczot już się nie ześlizguje.
► **Rys.14:** **1.** Klucz imbusowy **2.** Otwór regulacyjny

Smar do cięcia

⚠***PRZESTROGA:*** **Nigdy nie stosować cieczy chłodząco-smarującej ani nie nakładać zbyt dużej ilości wosku na brzeszczot piły taśmowej.** Może to spowodować nieoczekiwane ześlizgnięcie lub zsunięcie się brzeszczotu.

⚠***PRZESTROGA:*** **Podczas cięcia żeliwa nie stosować żadnego wosku do cięcia.**

Podczas cięcia metali jako smaru do cięcia używać wosku do cięcia firmy Makita. Aby nałożyć wosk do cięcia na zęby brzeszczotu, należy zdjąć nasadkę z wosku do cięcia, uruchomić narzędzie i rozpocząć cięcie wosku w sposób pokazany na rysunku.
► **Rys.15:** **1.** Wosk do cięcia

KONSERWACJA

***PRZESTROGA:* Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.**

***UWAGA:* Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.**

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie

***PRZESTROGA:* Wosk lub wióry na gumowych obręczach kół mogą spowodować nieoczekiwane ześlizgnięcie lub zsunięcie się brzeszczotu. Należy usunąć wosk oraz wióry z obręczy, używając suchej ściereczki.**

Po użyciu usunąć wosk, wióry oraz pył z narzędzia, obręczy kół oraz brzeszczotu.

Wymiana gumowych obręczy kół

Obręcze gumowe należy wymienić, kiedy brzeszczot piły taśmowej ześlizguje się lub nie przesuwa się prawidłowo po torze, ponieważ obręcze uległy zużyciu.
W celu wymiany obręczy należy zwrócić się do autoryzowanego lub fabrycznego punktu serwisowego firmy Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

***PRZESTROGA:* Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji.** Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita
- Brzeszczoty piły taśmowej
- Klucz imbusowy 4
- Wosk do cięcia
- Zaczep
- Osłona kół

***UWAGA:* Podczas otwierania osłony kół należy jednocześnie otworzyć i zwolnić oba zaczepy. Otwarcie tylko jednego zaczepu może spowodować pęknięcie osłony kół.**

► **Rys.16: 1.** Osłona kół **2.** Zaczep

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DPB182
Max. vágóteljesítmény	Kerek munkadarab	64 mm átmérő
	Négyszögletű munkadarab	64 mm x 64 mm
Lap sebessége		3,2 m/s (190 m/min)
Lap mérete	Hossz	835 mm
	Szélesség	13 mm
	Vastagság	0,5 mm
Méretek (H x SZ x M) tárcsafedő nélkül		477 mm x 197 mm x 229 mm
Névleges feszültség		18 V, egyenáram
Nettó tömeg tárcsafedő nélkül		3,8 - 4,1 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja.** Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Rendeltetés

A szerszám műanyagok és vastartalmú anyagok vágására használható.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745-2-20 szerint meghatározva:
Hangnyomásszint (L_{pA}): 79 dB(A)
Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Viseljen fülvédőt!**

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.**

⚠***FIGYELMEZTETÉS:*** **Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).**

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60745-2-20 szerint meghatározva:
Üzemmód: Fém vágása
Rezgéskibocsátás ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 vagy kisebb
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s^2

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A" mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠*FIGYELMEZTETÉS:* Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Akkumulátoros hordozható szalagfűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. **A szerszámgépet a szigetelt markolófelületeinél fogja, ha olyan műveletet végez, amikor a vágóeszköz rejtett vezetékkel érintkezhet.** Áram alatt lévő vezetékekkel való érintkezéskor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázhatják a kezelőt.
2. **Kizárólag a „MŰSZAKI ADATOK" részben felsorolt lapokat használjon.**
3. **A művelet megkezdése előtt ellenőrizze, hogy nem találhatók-e repedések vagy egyéb sérülések a tárcsán. A megrepedt vagy sérült tárcsát azonnal cserélje ki.**
4. **Szilárdan rögzítse a munkadarabot. Ha egy köteg munkadarabot vág, ügyeljen arra, hogy az összes munkadarabot szilárdan kösse össze a vágás előtt.**
5. **Az olajjal borított munkadarabok vágása azt okozhatja, hogy a lap váratlanul lecsúszik. Vágás előtt töröljön le minden fölösleges olajat a munkadarabokról.**
6. **Soha ne használja a vágóolajat vágó kenőanyagként. Csak Makita vágóviaszt használjon.**
7. **A munkavégzés közben ne viseljen kesztyűt.**
8. **Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.**
9. **Ne nyúljon a forgó részekhez.**
10. **Fém vágásakor vigyázzon a forró repülő forgácsra.**
11. **Ne hagyja a működő szerszámot felügyelet nélkül.**
12. **Ne érjen fűrészlaphoz vagy a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.**

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
   (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
   (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
   (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**
   Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**

10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠*VIGYÁZAT:* **Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon.** A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠*VIGYÁZAT:* **Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.**

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠*VIGYÁZAT:* **Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.**

⚠*VIGYÁZAT:* **Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort.** Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra1: 1.** Piros jel **2.** Gomb **3.** Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vájatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

⚠*VIGYÁZAT:* **Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik.** Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠*VIGYÁZAT:* **Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor.** Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra2: 1.** Jelzőlámpák **2.** Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségiszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■	■	■	75%-tól 100%-ig
■	■	□	50%-tól 75%-ig
■	□	□	25%-tól 50%-ig
■	□	□	0%-tól 25%-ig
◪	□	□	Töltse fel az akkumulátort.
■ ↑ □	■ ↓ □	□ ■	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ha az akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. Az újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása már alacsony, a gép automatikusan leáll. Ebben az esetben távolítsa el az akkumulátort a szerszámból és töltse fel.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: **Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF" állásba áll-e.**

A kapcsológomb véletlen benyomásának elkerülésére kapcsolózárgomb szolgál.
A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolózárgombot az A oldalról, majd húzza meg a kapcsológombot. A megállításához engedje el a kapcsológombot. Használat után tolja át a kapcsolózárgombot a B oldalról.

► **Ábra3:** **1.** Kapcsolózárgomb **2.** Kapcsológomb

Az elülső lámpa bekapcsolása

VIGYÁZAT: **Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.**

Húzza meg a kapcsológombot a lámpa bekapcsolásához. A lámpa addig világít, amíg a kapcsológomb meg van húzva. A lámpa a kapcsológomb elengedése után rögtön kialszik.

► **Ábra4:** **1.** Lámpa

MEGJEGYZÉS: Ne üsse meg a lámpát, mert az megsérülhet vagy csökkenhet az élettartama.

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséjéről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencséjét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: **Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.**

A szalagfűrészlap felszerelése vagy eltávolítása

VIGYÁZAT: **A szalagfűrészlapra kerülő olaj a lap váratlan megcsúszását vagy leesését okozhatja. A szalagfűrészlap felszerelésekor törölje le a fölösleges olajat egy kendővel.**

VIGYÁZAT: **A szalagfűrészlap kezelésekor mindig viseljen védőkesztyűt.**

VIGYÁZAT: **Vigyázzon a szalagfűrészlap kezelésekor, nehogy a lap fogának éles éle megvágja.**

VIGYÁZAT: **A lap mozgásának ellenőrzésekor tartsa magát távol a szalagfűrészlaptól.**

VIGYÁZAT: **Amikor a fűrészlapszorító kart az órajárás irányába fordítja, hogy csökkentse a szalagfűrészlap feszességét, tartsa a szerszámot lefelé, mert a szalagfűrészlap váratlanul leeshet.**

► **Ábra5:** **1.** Meghúzás **2.** Lazítás **3.** Fűrészlapszorító kar

A szalagfűrészlap felszereléséhez:

1. A tárcsa lazításához fordítsa a fűrészlapszorító kart az órajárás irányába, amíg megakad.

2. Illessze össze a szalagfűrészlapon és a tárcsákon található nyilak irányát.

3. Helyezze a szalagfűrészlap nem fogazott oldalát a felső tartóba és az alsó tartóba. Gondoskodjon róla, hogy a szalagfűrészlap mind a felső, mind az alsó tartóban érintse az alsó csapágyakat.

► **Ábra6:** **1.** Alsó tartó **2.** Felső tartó **3.** Alsó csapágy

4. A szalagfűrészlap középső részét nyomva helyezze a lapot az egyik tárcsa köré. A tárcsa „A" irányba forgatása megkönnyíti ezt.

► **Ábra7:** **1.** Tárcsa **2.** Gumiköpeny

5. Hasonlóképpen helyezze a szalagfűrészlapot a másik tárcsára.

6. Helyezze a szalagfűrészlap élét a gumiköpenyre.

7. Tartsa a helyén a szalagfűrészlapot, és fordítsa a fűrészlapszorító kart az órajárással ellentétes irányba, amíg megakad. Ez ad megfelelő feszességet a szalagfűrészlapnak.

MEGJEGYZÉS: **Gondoskodjon róla, hogy a szalagfűrészlap helyesen legyen a tárcsák köré helyezve.**

MEGJEGYZÉS: **Indítsa el és állítsa meg a szerszámot kétszer-háromszor, hogy meggyőződjön róla, hogy a szalagfűrészlap megelelően mozog a tárcsákon.**

A szalagfűrészlap kiszereléséhez kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

Az ütközőlemez helyzetének beállítása

A szokásos működéskor nyomja ki az ütközőlemezt teljesen az „A” oldalra.
Ha az ütközőlemez akadályokba, például falba vagy hasonlóba ütközik egy vágás befejezésekor, lazítson meg két csavart, és csúsztassa a „B” oldalra az ábrán látható módon.
Az ütközőlemez elcsúsztatása után rögzítse azt, szorosan meghúzva két csavart.
► **Ábra8:** **1.** Ütközőlemez **2.** Csavarok **3.** Szalagfűrészlap

Akasztó felszerelése

Opcionális kiegészítők

VIGYÁZAT: **Ne használja az akasztót más célra, mint a szerszám ideiglenes felakasztása.** Ellenkező esetben az akasztó leválhat a szerszámról, és személyi sérülést okozhat.

Az akasztó a szerszám felakasztására használható. Akassza a szerszámot egy csősatura vagy más alkalmas, stabil szerkezetre.
Az akasztó felszereléséhez állítsa be azt a horonyba, majd szorítsa meg két csavarral.
► **Ábra9:** **1.** Akasztó **2.** Csavarok

MŰKÖDTETÉS

VIGYÁZAT: **Mindig egészen addig tolja be az akkumulátort, amíg egy kis kattanással a helyén rögzíti.** Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Nyomja be az akkumulátort teljesen, amíg a piros rész el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: **Mindig tartsa az első és a hátsó fogantyút is. Soha ne tartsa a szerszám testét vagy védőit.** Ezekről a helyekről lecsúszhat a keze, és hozzáérhet a szalagfűrészlaphoz. Személyi sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT: **Vigyázzon, tartsa erősen a szerszámot, amikor be- és kikapcsolja, és amikor vág.** Máskülönben a szerszám leeshet, és személyi sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Fém vágásakor javasoljuk, hogy viseljen kesztyűt, hogy megvédje a kezét a forró repülő forgácsoktól.

A stabil vágás érdekében tartson legalább két fogat a vágatban.
► **Ábra10**

Tartsa a szalagfűrészlapot a megfelelő vágási pozícióban a munkadarabon az ábrán látható módon.
► **Ábra11**

1. Tartsa a szerszámot mindkét kézzel az ábrán látható módon.

A szerszám bekapcsolása előtt mindig gondoskodjon róla, hogy az ütközőlemez hozzáérjen a munkadarabhoz, a szalagfűrészlap edig ne érjen a munkadarabhoz.
► **Ábra12**

2. Kapcsolja be a szerszámot, és várja meg, amíg a szalagfűrészlap eléri maximális fordulatszámát. Óvatosan eressze bele a lapot a vágatba. A szerszám saját súlya vagy enyhe lenyomása elegendő nyomást ad a vágáshoz. Ne erőltesse a szerszámot.
► **Ábra13**

3. Amikor a vágás végére ér, enyhítse a nyomást, és emelje kissé fel, hogy ne essen rá a munkadarabra.

MEGJEGYZÉS: **Ha túlzott nyomást gyakorol a szerszámra vagy megcsavarja a szalagfűrészlapot, az ferde vágást okozhat vagy károsíthatja a lapot.**

MEGJEGYZÉS: **Ha hosszabb ideig nem használja a szerszámot, vegye ki belőle a szalagfűrészlapot.**

MEGJEGYZÉS: **Ha a szerszámot folyamatosan működteti addig, amíg az akkumulátor teljesen lemerül, pihentesse a szerszámot 15 percig, mielőtt tovább folytatja a munkát egy feltöltött akkumulátorral.**

A lap pályájának beállítása

Ha a szalagfűrészlap hajlamos lecsúszni a tárcsáról, állítsa be a lap pályáját.
A beállításhoz helyezze az imbuszkulcsot a beállítólyukba az ábrán látható módon, és tegyen egy negyedfordulatot az órajárás irányába. Ezután ellenőrizze, hogy a szalagfűrészlap nem csúszik le.
Ha még mindig lecsúszik, tegyen még egy negyedfordulatot, és ellenőrizze, amíg a szalagfűrészlap nem csúszik le.
► **Ábra14:** **1.** Imbuszkulcs **2.** Beállítólyuk

Vágó kenőanyag

VIGYÁZAT: **Soha ne használjon vágóolajat vagy vigyen fel túlzott mennyiségű viaszt a szalagfűrészlapra.** A lap váratlan megcsúszását vagy leesését okozhatja.

VIGYÁZAT: **Öntöttvas vágásakor ne használjon vágóviaszt.**

Fém vágásakor használjon vágó kenőanyagként Makita vágóviaszt. A vágóviasz felvitelére a szalagfűrészlap fogaira vegye le a vágóviasz fedelét, indítsa el a szerszámot, és vágjon bele a vágóviaszba az ábrán látható módon.
► **Ábra15:** **1.** Vágóviasz

KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT: **Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.**

MEGJEGYZÉS: **Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.**

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

Tisztítás

VIGYÁZAT: **A tárcsa gumiköpenyére kerülő viasz és forgács a szalagfűrészlap váratlan megcsúszását vagy leesését okozhatja. Egy száraz kendővel törölje le a gumiköpenyekről a viaszt és a forgácsokat.**

Használat után távolítsa el a szerszámról, a tárcsák gumiköpenyéről és a szalagfűrészlapról a viaszt, a forgácsot és a port.

A tárcsák gumiköpenyének cseréje

Cserélje ki a gumiköpenyeket, ha a szalagfűrészlap lecsúszik vagy nem követi megfelelően a pályát a nagyon kopott gumik miatt.
A gumiköpenyek cseréjéhez kérje a hivatalos Makita vagy gyári szervizközpontok segítségét.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT: **Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz.** Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Eredeti Makita akkumulátor és töltő
- Szalagfűrészlapok
- 4-es imbuszkulcs
- Vágóviasz
- Akasztó
- Tárcsafedő

MEGJEGYZÉS: **A tárcsafedő kinyitásakor nyissa ki és engedje el mindkét akasztót egyszerre. Ha csak egy akasztót nyit ki, az repedést okozhat a tárcsafedőn.**

► **Ábra16:** **1.** Tárcsafedő **2.** Akasztó

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		DPB182
Maximálna rezná kapacita	Okrúhly obrobok	priemer 64 mm
	Hranatý obrobok	64 mm x 64 mm
Rýchlosť čepele		3,2 m/s (190 m/min)
Veľkosť čepele	Dĺžka	835 mm
	Šírka	13 mm
	Hrúbka	0,5 mm
Rozmery (D x Š x V) bez krytu kotúča		477 mm x 197 mm x 229 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 18 V
Čistá hmotnosť bez krytu kotúča		3,8 – 4,1 kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nadstavcov vrátane akumulátora. Najľahšia a najťažšia kombinácia v súlade s postupom EPTA 01/2014 je uvedená v tabuľke.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

⚠ ***VAROVANIE:*** **Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie.** Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na rezanie plastových a železných materiálov.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN60745-2-20:
Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 79 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň hluku pri práci môže prekročiť 80 dB (A).

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠ ***VAROVANIE:*** **Používajte ochranu sluchu.**

⚠ ***VAROVANIE:*** **Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.**

⚠ ***VAROVANIE:*** **Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).**

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN60745-2-20:
Režim činnosti: rezanie kovu
Emisie vibrácií ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s^2 alebo menej
Odchýlka (K): 1,5 m/s^2

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

⚠ ***VAROVANIE:*** **Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.**

⚠ ***VAROVANIE:*** **Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).**

Vyhlásenie o zhode ES

Len pre krajiny Európy

Vyhlásenie o zhode ES sa nachádza v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

⚠***VAROVANIE:*** **Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj.** Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania pre prenosnú akumulátorovú pásovú pílu

1. **Pri rezaní držte elektrický nástroj len za izolované úchopné povrchy, pretože rezné príslušenstvo sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi.** Rezné príslušenstvo, ktoré sa dostane do kontaktu s vodičom pod napätím, môže spôsobiť prechod elektrického prúdu kovovými časťami elektrického nástroja a spôsobiť tak obsluhe zasiahnutie elektrickým prúdom.
2. **Používajte len čepele uvedené v časti TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE.**
3. **Pred prácou dôkladne skontrolujte, či sa na čepeli nenachádzajú praskliny alebo iné poškodenie. Prasknutú alebo poškodenú čepeľ okamžite vymeňte.**
4. **Obrobok pevne zaistite. Pri rezaní viacerých obrobkov naraz dbajte na to, aby boli všetky obrobky pred rezaním pevne zaistené dohromady.**
5. **Rezanie obrobkov s vrstvou oleja môže spôsobiť neočakávané uvoľnenie čepele. Pred rezaním utrite všetok prebytočný olej z obrobkov.**
6. **Nikdy nepoužívajte rezný olej ako rezné mazivo. Používajte len rezný vosk Makita.**
7. **Pri práci nikdy nepoužívajte rukavice.**
8. **Držte nástroj pevne oboma rukami.**
9. **Nepribližujte ruky k otáčajúcim sa častiam.**
10. **Pri rezaní kovu si dávajte pozor na horúce odletujúce piliny.**
11. **Nenechávajte nástroj v prevádzke bez dozoru.**
12. **Nedotýkajte sa čepele ani obrobku hneď po práci; môžu byť extrémne horúce a môžu vám spôsobiť popáleniny.**

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte.**
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.**
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.**
5. **Akumulátor neskratujte:**
   (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
   (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.**
6. **Neskladujte nástroj ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**
7. **Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol, a nevystavujte ho nárazom.**
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**
    V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny.
    Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠***POZOR:*** **Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita.** Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Lítium-iónový akumulátor nabite, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

OPIS FUNKCIÍ

⚠***POZOR:*** **Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.**

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠***POZOR:*** **Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.**

⚠***POZOR:*** **Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopte nástroj a akumulátor.** Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

► **Obr.1:** **1.** Červený indikátor **2.** Tlačidlo **3.** Akumulátor

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

⚠***POZOR:*** **Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor.** V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠***POZOR:*** **Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu.** Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

► **Obr.2:** **1.** Indikátory **2.** Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
	■ ■ ■ ■		75 % až 100 %
	■ ■ ■ □		50 % až 75 %
	■ ■ □ □		25 % až 50 %
	■ □ □ □		0 % až 25 %
	◪ □ □ □		Akumulátor nabite.
	■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■		Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa akumulátor používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, nástroj sa bez upozornenia automaticky vypne. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončite prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj znova zapnite.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď je kapacita akumulátora nedostatočná, nástroj sa automaticky vypne. V takomto prípade vyberte akumulátor z nástroja a nabite ho.

Zapínanie

⚠***VAROVANIE:*** **Pred vložením akumulátora do nástroja sa vždy presvedčite, či spúšťací spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.**

Spúšťací spínač je pred náhodným stlačením chránený zaisťovacím tlačidlom spínača.
Ak chcete nástroj spustiť, stlačte zaisťovacie tlačidlo spínača na strane A a potiahnite spúšťací spínač. Nástroj zastavíte uvoľnením spúšťacieho spínača. Po použití zatlačte zaisťovacie tlačidlo spínača zo strany B.

► **Obr.3:** **1.** Zaisťovacie tlačidlo spínača **2.** Spúšťací spínač

Zapnutie prednej lampy

⚠*POZOR:* Nedívajte sa priamo do svetla ani jeho zdroja.

Lampu rozsvietite stlačením spúšťacieho spínača. Lampa svieti, kým stláčate spúšťací spínač. Lampa zhasne po uvoľnení spúšťacieho spínača.

► **Obr.4:** **1.** Lampa

POZNÁMKA: Lampu nevystavujte nárazom. Môže to spôsobiť poškodenie alebo kratšiu životnosť.

POZNÁMKA: Suchou tkaninou utrite znečistené šošovky lampy. Dávajte pozor, aby sa šošovky lampy nepoškriabali. Mohla by sa znížiť intenzita osvetlenia.

ZOSTAVENIE

⚠*POZOR:* Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

Montáž alebo demontáž čepele pásovej píly

⚠*POZOR:* Olej na čepeli pásovej píly môže spôsobiť neočakávané zošmyknutie alebo uvoľnenie čepele. Pred montážou čepele pásovej píly utrite všetok prebytočný olej handričkou.

⚠*POZOR:* Pri manipulácii s čepeľou pásovej píly vždy používajte ochranné rukavice.

⚠*POZOR:* Pri manipulácii s čepeľou pásovej píly si dávajte pozor, aby ste sa neporezali o ostrý okraj zubov čepele.

⚠*POZOR:* Pri kontrole pohybu čepele buďte v dostatočnej vzdialenosti od čepele pásovej píly.

⚠*POZOR:* Pri otáčaní páčky na dotiahnutie čepele v smere hodinových ručičiek na uvoľnenie napnutia čepele pásovej píly namierte nástroj nadol, pretože čepeľ pásovej píly sa môže nečakane uvoľniť.

► **Obr.5:** **1.** Utiahnuť **2.** Povoliť **3.** Páčka na dotiahnutie čepele

Montáž čepele pásovej píly:

1. Otáčajte páčku na dotiahnutie čepele v smere hodinových ručičiek, kým sa kotúč neprestane povoľovať.

2. Pripravte si čepeľ tak, aby šípky na čepeli pásovej píly zodpovedali šípkam na kotúčoch.

3. Vložte neozubenú stranu čepele pásovej píly do horného držiaka a spodného držiaka. Uistite sa, že čepeľ pásovej píly sa v hornom aj spodnom držiaku dotýka spodných ložísk.

► **Obr.6:** **1.** Spodný držiak **2.** Horný držiak **3.** Spodné ložisko

4. Stlačte strednú časť čepele pásovej píly a umiestnite čepeľ okolo jedného kotúča. Posunutím kotúča do strany A je to jednoduchšie.

► **Obr.7:** **1.** Kotúč **2.** Gumený plášť

5. Podobným spôsobom umiestnite čepeľ pásovej píly na druhý kotúč.

6. Okraj čepele pásovej píly umiestnite na gumený plášť.

7. Držte čepeľ pásovej píly na mieste a otáčajte páčku na dotiahnutie čepele proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezastaví. Tým sa nastaví správne napnutie čepele pásovej píly.

***UPOZORNENIE:* Skontrolujte, či je čepeľ pásovej píly správne umiestnená okolo kotúčov.**

***UPOZORNENIE:* Dva- až trikrát spustite a zastavte nástroj, aby ste sa uistili, že sa čepeľ pásovej píly na kotúčoch správne pohybuje.**

Pri demontáži čepele pásovej píly postupujte v opačnom poradí postupu montáže.

Nastavovanie polohy dosky zarážky

Pri bežnom používaní posuňte dosku zarážky úplne do strany A.

Keď doska zarážky na konci rezu naráža do prekážok ako stena a pod., povoľte dve skrutky a posuňte ju do strany B podľa obrázka.

Po posunutí dosku zarážky zaistite pevným dotiahnutím dvoch skrutiek.

► **Obr.8:** **1.** Doska zarážky **2.** Skrutky **3.** Čepeľ pásovej píly

Montáž háku

Voliteľné príslušenstvo

⚠*POZOR:* Háčik nepoužívajte na iné účely než na dočasné zavesenie nástroja. V opačnom prípade sa môže háčik z nástroja uvoľniť a spôsobiť zranenie osôb.

Háčik slúži na zavesenie nástroja. Nástroj zaveste na tyč zveráka alebo na inú vhodnú pevnú konštrukciu.

Pri montáži háčika umiestnite háčik pozdĺž ryhy a utiahnite dvomi skrutkami.

► **Obr.9:** **1.** Háčik **2.** Skrutky

PREVÁDZKA

⚠*POZOR:* Akumulátor vložte tak, aby zapadol na svoje miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý. Zasuňte ho teda úplne tak, aby tento červený indikátor nebolo vidieť. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠*POZOR:* Vždy držte prednú aj zadnú rukoväť. Nástroj nikdy nedržte za telo ani ochranné kryty. Ruky sa vám môžu z týchto častí nástroja zošmyknúť a dostať do kontaktu s čepeľou pásovej píly. Môže dôjsť k zraneniu.

⚠*POZOR:* Pri zapínaní alebo vypínaní nástroja a pri rezaní držte nástroj pevne. V opačnom prípade môže nástroj spadnúť a spôsobiť zranenie.

POZNÁMKA: Pri rezaní kovu sa odporúča používať rukavice na ochranu rúk pred horúcimi odletujúcimi pilinami.

Na zaistenie stabilného rezu dbajte na to, aby boli v reze vždy aspoň dva zuby.
► **Obr.10**

Umiestnite čepeľ pásovej píly do vhodnej reznej polohy na obrobku podľa obrázka.
► **Obr.11**

1. Držte nástroj oboma rukami podľa obrázka.

Pred zapnutím nástroja sa vždy uistite, že sa doska zarážky dotýka obrobku a že je čepeľ pásovej píly mimo obrobku.
► **Obr.12**

2. Zapnite nástroj a počkajte, kým čepeľ pásovej píly nedosiahne maximálne otáčky. Opatrne priložte čepeľ k rezu. Hmotnosť nástroja alebo jemné pritlačenie nástroja poskytnú dostatočný tlak na rezanie. Nevyvíjajte na nástroj veľký tlak.
► **Obr.13**

3. Po dosiahnutí konca rezu uvoľnite tlak a nástroj mierne zdvihnite, aby nespadol na obrobok.

***UPOZORNENIE:* Vyvíjanie nadmerného tlaku na nástroj alebo skrútenie čepele pásovej píly môže spôsobiť skosené rezanie alebo poškodiť čepeľ.**

***UPOZORNENIE:* Ak nástroj nebudete dlhodobo používať, demontujte čepeľ pásovej píly z nástroja.**

***UPOZORNENIE:* Ak sa s nástrojom pracuje nepretržite až do vybitia akumulátora, pred ďalšou prácou s nabitým akumulátorom nechajte nástroj odpočívať aspoň 15 minút.**

Nastavenie dráhy čepele

Keď má čepeľ pásovej píly sklon k zošmykovaniu sa z kotúča, upravte dráhu čepele.
Ak ju chcete upraviť, vložte imbusový kľúč do nastavovacieho otvoru podľa obrázka a otočte o štvrť otáčky v smere hodinových ručičiek. Potom skontrolujte, či sa čepeľ pásovej píly nezošmykuje.
Ak sa stále zošmykuje, otočte ešte o štvrť otáčky a znova skontrolujte, až kým sa čepeľ pásovej píly nebude zošmykovať.
► **Obr.14: 1.** Imbusový kľúč **2.** Nastavovací otvor

Rezné mazivo

***POZOR:* Nikdy nepoužívajte rezný olej ani na čepeľ pásovej píly nenanášajte príliš veľa vosku.** Môže spôsobiť neočakávané zošmyknutie alebo uvoľnenie čepele.

***POZOR:* Pri rezaný zliatiny nepoužívajte žiaden rezný vosk.**

Pri rezaní kovov používajte rezný vosk Makita ako rezné mazivo. Ak chcete naniesť rezný vosk na zuby čepele pásovej píly, odstráňte viečko rezného vosku, spustite nástroj a zarežte do rezného vosku podľa obrázka.
► **Obr.15: 1.** Rezný vosk

ÚDRŽBA

***POZOR:* Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.**

***UPOZORNENIE:* Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.**

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie

***POZOR:* Vosk a piliny na gumených plášťoch na kotúči môžu spôsobiť neočakávané zošmyknutie alebo uvoľnenie čepele pásovej píly. Vosk a piliny odstráňte z gumených plášťov suchou handričkou.**

Po použití odstráňte vosk, piliny a prach z nástroja, gumených plášťov na kotúči a čepele pásovej píly.

Výmena gumených plášťov na kotúčoch

Gumené plášte na kotúčoch vymeňte, keď sa čepeľ pásovej píly zošmykuje alebo nedrží dráhu z dôvodu opotrebovania plášťov. S požiadavkou na výmenu gumového plášťa sa obráťte sa na autorizované alebo továrenské servisné centrum Makita.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

***POZOR:* Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce.** Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Originálna batéria a nabíjačka Makita
- Čepele pásovej píly
- Imbusový kľúč 4
- Rezný vosk
- Háčik
- Kryt kotúča

***UPOZORNENIE:* Pri otváraní krytu kotúča otvorte a uvoľnite oba háčiky naraz. Otvorenie len jedného háčika môže spôsobiť prasklinu na kryte kotúča.**

► **Obr.16: 1.** Kryt kotúča **2.** Háčik

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		DPB182
Max. kapacita řezání	Kulatý obrobek	průměr 64 mm
	Hranatý obrobek	64 mm x 64 mm
Rychlost pilového listu		3,2 m/s (190 m/min)
Velikost listu	Délka	835 mm
	Šířka	13 mm
	Tloušťka	0,5 mm
Rozměry (D × Š × V) bez krytu kotouče		477 mm x 197 mm x 229 mm
Jmenovité napětí		18 V DC
Čistá hmotnost bez krytu kotouče		3,8 – 4,1 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na nástavcích a přídavných zařízeních, včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou uvedeny v tabulce níže.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky.** Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Účel použití

Nářadí je určeno k řezání plastů a železných materiálů.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745-2-20:
Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 79 dB(A)
Nejistota (K): 3 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Používejte ochranu sluchu.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)**

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745-2-20:
Pracovní režim: Řezání kovu
Emise vibrací ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 nebo méně
Nejistota (K): 1,5 m/s^2

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.**

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)**

Prohlášení ES o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠***VAROVÁNÍ:*** **Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí" v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Přenosná akumulátorová pásová pila Bezpečnostní výstrahy

1. **Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu nástrojů z příslušenství se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí za izolované části držadel.** Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí elektrického nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
2. **Používejte pouze pilové listy, které jsou uvedeny v části „SPECIFIKACE".**
3. **Před zahájením provozu pečlivě zkontrolujte kotouč, zda nevykazuje známky trhlin nebo poškození. Popraskaný nebo poškozený kotouč okamžitě vyměňte.**
4. **Obráběný materiál pevně zajistěte. Při řezání svazku obrobků dbejte na to, aby byly všechny obrobky před samotným řezáním pevně spojeny k sobě.**
5. **Jsou-li řezané obrobky pokryty olejem, může dojít k vyskočení pilového listu. Před řezáním otřete veškerý přebytečný olej z obrobků.**
6. **Nikdy nepoužívejte řezný olej jako řeznou kapalinu. Používejte výhradně řezný vosk Makita.**
7. **Během provozu nepoužívejte rukavice.**
8. **Držte nářadí pevně oběma rukama.**
9. **Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.**
10. **Při řezání kovu dávejte pozor na odlétající horké kovové třísky.**
11. **Nenechávejte nářadí běžet bez dozoru.**
12. **Po ukončení práce se nedotýkejte pilového listu ani obrobku, neboť mohou dosahovat velmi vysokých teplot a způsobit popáleniny.**

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozebírejte.**
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
   (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
   (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
   (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.**
   Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenaráželi.**
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**
    V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
    Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.
    Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠***UPOZORNĚNÍ:*** **Používejte pouze originální akumulátory Makita.** Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabijte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor dobíjejte při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS FUNKCÍ

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

► **Obr.1:** **1.** Červený indikátor **2.** Tlačítko **3.** Akumulátor

Chcete-li akumulátor sejmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

► **Obr.2:** **1.** Kontrolky **2.** Tlačítko kontroly

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítí	Nesvítí	Bliká	
■ ■ ■ ■			75 % až 100 %
■ ■ ■ □			50 % až 75 %
■ ■ □ □			25 % až 50 %
■ □ □ □			0 % až 25 %
◪ □ □ □			Nabijte akumulátor.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se s akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky a bez jakékoli signalizace vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nedostačující kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. V takovém případě vyjměte akumulátor z nářadí a nabijte jej.

Používání spouště

⚠*VAROVÁNÍ:* Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

K zamezení náhodného stisknutí spouště je zařízení vybaveno zajišťovacím tlačítkem spouště.
Nářadí spustíte stlačením zajišťovacího tlačítka spouště ze strany A a stisknutím spouště. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť. Po použití vždy zamáčkněte zajišťovací tlačítko ze strany B.

► **Obr.3:** **1.** Zajišťovací tlačítko **2.** Spoušť

Rozsvícení předního světla

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Při stisknutí spouště se rozsvítí světlo. Světlo svítí po celou dobu stisknutí spouště. Po uvolnění spouště světlo ihned zhasne.

► **Obr.4:** **1.** Světlo

POZNÁMKA: Na světlo nenarážejte, protože může dojít k jeho poškození nebo zkrácení životnosti.

POZNÁMKA: K otření nečistot ze skla světla používejte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklo světla nepoškrábali. Mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

SESTAVENÍ

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Montáž a demontáž listu pásové pily

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Olej na listu pásové pily může způsobit, že pilový list neočekávaně vyklouzne nebo vyskočí. Před montáží listu pásové pily otřete veškerý olej pomocí hadříku.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při manipulaci s listem pásové pily vždy používejte ochranné rukavice.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při manipulaci s listem pásové pily dávejte zvýšený pozor, aby nedošlo k pořezání o ostré hrany pilových zubů.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při kontrole pohybu pilového listu stůjte tak, aby vaše tělo bylo v dostatečné vzdálenosti od listu pásové pily.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Když za účelem povolení pilového listu otáčíte utahovací páčkou listu směrem doprava, směřujte nářadí dolů, protože může dojít k neočekávanému vyskočení listu pásové pily.

► **Obr.5:** **1.** Utáhnout **2.** Povolit **3.** Utahovací páčka listu

Postup montáže listu pásové pily:

1. Otočte utahovací páčkou listu doprava, dokud se nezastaví, a tím povolte kotouč.

2. Srovnejte směr šipek na listu pásové pily a kotoučích.

3. Vložte hladkou stranu listu pásové pily do horního a spodního držáku. Ujistěte se, že list pásové pily v horním a spodním držáku se dotýká spodních ložisek.

► **Obr.6:** **1.** Spodní držák **2.** Horní držák **3.** Spodní ložisko

4. Tlačte na střední část listu pásové pily a umístěte ho kolem kotouče. Tento postup si usnadníte tím, že kotouč posunete na stranu A.

► **Obr.7:** **1.** Kotouč **2.** Pryžový plášť

5. Podobným způsobem umístěte list pásové pily na druhý kotouč.

6. Umístěte hranu listu pásové pily na pryžový plášť.

7. Podržte list pásové pily na místě a otočte utahovací páčkou listu doleva, dokud se nezastaví. Tím se zajistí správné napnutí listu pásové pily.

***POZOR:* Ujistěte se, že je list pásové pily správně umístěn kolem kotoučů.**

***POZOR:* Dvakrát nebo třikrát spusťte a vypněte nářadí a přitom zkontrolujte, zda list pásové pily na kotoučích běží řádným způsobem.**

Vyjmutí listu pásové pily provedete opačným postupem.

Seřízení polohy desky s dorazem

Při běžném používání nástroje vytáhněte desku s dorazem zcela na stranu A.
Jestliže deska s dorazem naráží při konci řezání na překážky jako stěna apod., povolte dva šrouby a posuňte desku do strany B, dle obrázku.
Po posunutí desky s dorazem ji zajistěte utažením dvou šroubů.

► **Obr.8:** **1.** Deska s dorazem **2.** Šrouby **3.** List pásové pily

Instalace háčku

Volitelné příslušenství

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Nepoužívejte háček k jinému účelu než k dočasnému zavěšení nářadí. V opačném případě může dojít k ulomení háčku z nářadí a zranění.

Háček je vhodný k zavěšení nářadí. Nářadí zavěšujte na svěrák na trubky a další vhodně pevné předměty.
Montáž háčku provedete umístěním podél drážky a utažením dvou šroubů.

► **Obr.9:** **1.** Háček **2.** Šrouby

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Akumulátor zasunujte vždy až na doraz, dokud není zajištěn na svém místě. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor. Zasuňte akumulátor zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor z nářadí vypadnout a způsobit zranění obsluhy či osob v okolí.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Vždy držte nářadí pomocí přední a zadní rukojeti. Nikdy nedržte nářadí za tělo nebo kryty. Ruce mohou z těchto částí sklouznout a následně dojde ke kontaktu s listem pásové pily. Taková situace může způsobit zranění.

⚠*UPOZORNĚNÍ:* Při zapínání/vypínání nářadí či řezání je nutné ho pevně držet. Jinak by mohlo nářadí vypadnout a způsobit zranění.

POZNÁMKA: Při řezání kovů se doporučuje používat rukavice, abyste si chránili ruce před odletujícími horkými kovovými třískami.

Pro stabilní řezání je nutné udržet v řezu vždy alespoň dva zuby.

► **Obr.10**

Položte list pásové pily na požadované místo k řezání na obrobku, dle obrázku.

► **Obr.11**

1. Nářadí držte oběma rukama, dle obrázku.

Před zapnutím nářadí se vždy ujistěte, že je deska s dorazem v kontaktu s obrobkem a že se list pásové pily nedotýká obrobku.

► **Obr.12**

2. Nářadí zapněte a počkejte, dokud list pásové pily nedosáhne plné rychlosti. Pomalu spusťte pilový list na místo řezu. Hmotnost nářadí či lehké zatížení dodá potřebný tlak k řezání. Nepoužívejte při práci s nářadím nadměrnou sílu.
► **Obr.13**

3. Jakmile se přiblížíte ke konci řezu, přestaňte tlačit a nářadí lehce zdvihněte, aby nepropadlo.

POZOR: **Nadměrný tlak na nářadí nebo kroucení listu pásové pily může způsobit úkos či poškození listu.**

POZOR: **Když není nářadí dlouho používáno, vyjměte list pásové pily.**

POZOR: **Je-li nářadí provozováno nepřetržitě až do vybití akumulátoru, nechejte nářadí po instalaci nabitého akumulátoru před dalším pokračováním v práci 15 minut v klidu.**

Úprava dráhy listu

Jestliže list pásové pily vykluzuje z kotouče, upravte jeho dráhu.
Seřízení se provádí vložením šestihranného klíče do seřizovacího otvoru dle obrázku a otočením o čtvrt otáčky doprava. Poté zkontrolujte, zda list pásové pily nevykluzuje. Pokud stále vykluzuje, proveďte další čtvrt otáčky a zkontrolujte. Postupujte takto, dokud list pásové pily nepřestane vykluzovat.
► **Obr.14: 1.** Šestihranný klíč **2.** Seřizovací otvor

Řezná kapalina

UPOZORNĚNÍ: **Na list pásové pily nikdy nepoužívejte řezný olej nebo nadměrné množství vosku.** Může to způsobit neočekávané vyklouznutí či vymrštění listu.

UPOZORNĚNÍ: **Při řezání litinového železa nepoužívejte řezný vosk.**

Při řezání kovů používejte jako řeznou kapalinu řezný vosk Makita. Chcete-li nanést řezný vosk na zuby listu pásové pily, odstraňte kryt na řezném vosku, spusťte nářadí a řízněte do řezného vosku dle obrázku.
► **Obr.15: 1.** Řezný vosk

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: **Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.**

POZOR: **Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.**

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění

UPOZORNĚNÍ: **Vosk a třísky na pryžových pláštích kotoučů mohou způsobit neočekávané vyklouznutí a vymrštění listu pásové pily. Pomocí hadříku otřete vosk a třísky z pryžových plášťů.**

Po použití odstraňte vosk, třísky a piliny z nářadí, pryžových plášťů na kotoučích a listu pásové pily.

Výměna pryžových plášťů na kotoučích

Jestliže jsou pryžové pláště velmi opotřebované a list pásové pily vyklouzává nebo nedrží dráhu, je nutné pryžové pláště vyměnit.
O výměnu pryžových plášťů požádejte autorizované či tovární servisní středisko Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

UPOZORNĚNÍ: **Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce.** Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Originální akumulátor a nabíječka Makita
- Listy pásové pily
- Šestihranný klíč 4
- Řezný vosk
- Háček
- Kryt kotouče

POZOR: **Při otevírání krytu kotouče otevřete a povolte oba háčky zároveň. Otevření pouze jednoho háčku může způsobit prasknutí krytu kotouče.**

► **Obr.16: 1.** Kryt kotouče **2.** Háček

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**DPB182**
Макс. ріжуча спроможність	Кругла заготівка	Діаметр 64 мм
	Прямокутна заготівка	64 мм × 64 мм
Швидкість руху полотна		3,2 м/с (190 м/хв)
Розміри полотна	Довжина	835 мм
	Ширина	13 мм
	Товщина	0,5 мм
Розміри (Д × Ш × В) (без кожуха шківів)		477 мм × 197 мм × 229 мм
Номінальна напруга		18 В пост. струму
Маса нетто без кожуха шківів		3,8 – 4,1 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту EPTA (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Інструмент призначено для різання пластмаси й чорних металів.

Шум

Рівень шуму за шкалою A в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60745-2-20:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 79 дБ (A)
Похибка (K): 3 дБ (A)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (A).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60745-2-20:
Режим роботи: різання металу
Вібрація ($a_{h,M}$): 2,5 м/с^2 або менше
Похибка (K): 1,5 м/с^2

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що обробляється.**

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).**

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку A до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠***ПОПЕРЕДЖЕННЯ:*** **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента.** Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпровідний електроінструмент).

Правила техніки безпеки під час використання акумуляторної портативної стрічкової пили

1. **Тримайте електроінструмент за призначені для цього ізольовані поверхні під час роботи в місцях, де різальне приладдя може зачепити приховану електропроводку.** Торкання різальним приладдям дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента й до ураження оператора електричним струмом.
2. **Використовуйте лише полотна, указані в розділі «Технічні характеристики».**
3. **Перед початком роботи ретельно огляньте полотно на наявність тріщин або пошкоджень. У разі виявлення тріщин або пошкоджень негайно замініть полотно.**
4. **Надійно закріплюйте заготівку. Перш ніж почати різання кількох скріплених заготівок, переконайтеся, що заготівки міцно скріплені між собою.**
5. **Під час різання заготівок, укритих мастилом, полотно може зіскочити. Перед різанням протріть заготівки, щоб видалити зайве мастило.**
6. **Ніколи не використовуйте мастило для різання як змащувальний матеріал для різання за допомогою інструмента. Використовуйте лише віск Makita для різання.**
7. **Не слід одягати рукавиці під час роботи.**
8. **Міцно тримайте інструмент обома руками.**
9. **Не наближайте руки до деталей, що обертаються.**
10. **Під час різання металу стережіться гарячих ошурок.**
11. **Не залишайте без нагляду ввімкнений інструмент.**
12. **Не торкайтеся полотна або деталі одразу після різання: вони можуть бути дуже гарячими й спричинити опіки.**

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не слід розбирати касету з акумулятором.**
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.**
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.**
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
   (1) **Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.**
   (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
   (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.**

   Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. **Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.**
8. **Не слід кидати або ударяти акумулятор.**
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**
    Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залучанням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
    Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
    Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. **Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.**
12. **Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.** Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Використовуйте тільки акумулятори Makita.** Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. **Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та заряджати акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.**
2. **Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.**
3. **Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.**
4. **Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.**

ОПИС РОБОТИ

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.**

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.**

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором.** Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.1:** **1.** Червоний індикатор **2.** Кнопка **3.** Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим.** Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠***ОБЕРЕЖНО:*** **Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям.** Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► **Рис.2:** **1.** Індикаторні лампи **2.** Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■ ■ ■ ■			від 75 до 100%
■ ■ ■ □			від 50 до 75%
■ ■ □ □			від 25 до 50%
■ □ □ □			від 0 до 25%
◪ □ □ □			Зарядіть акумулятор.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо акумулятор використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядіть його.

Дія вимикача

⚠*ПОПЕРЕДЖЕННЯ:* Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Для запобігання раптовому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування курка вмикача. Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку блокування курка вмикача з боку A й натисніть курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача. Після завершення роботи натисніть на кнопку блокування курка вмикача з боку B.

► **Рис.3:** **1.** Кнопка блокування курка вмикача **2.** Курок вмикача

Увімкнення переднього підсвічування

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Потягніть за курок вмикача, щоб увімкнути лампу. Лампа світиться, поки тягнуть за курок вмикача. Якщо відпустити курок вимикача, лампа одразу згасне.

► **Рис.4:** **1.** Лампа

ПРИМІТКА: Не піддавайте лампу ударним навантаженням. Це може призвести до її пошкодження або скоротити термін служби.

ПРИМІТКА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

ЗБОРКА

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Установлення або зняття стрічкового пиляльного полотна

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Мастило на стрічковому пиляльному полотні може стати причиною його проковзування чи зіскакування із заготівки. Перш ніж установлювати пиляльне полотно, видаліть із нього надлишки мастила ганчіркою.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Під час виконання будь-яких операцій зі стрічковим пиляльним полотном завжди надягайте захисні рукавиці.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Під час роботи зі стрічковим пиляльним полотном будьте обережні, аби не порізатися об гострі зубці полотна.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Під час перевірки руху пиляльного полотна тримайтеся на безпечній відстані від нього.

⚠*ОБЕРЕЖНО:* Коли ви повертаєте важіль натяжіння полотна за годинниковою стрілкою для зменшення натяжіння пиляльного полотна, спрямовуйте інструмент донизу, оскільки полотно може зіскочити.

► **Рис.5:** **1.** Затягнути **2.** Послабити **3.** Важіль натяжіння полотна

Щоб установити стрічкове пиляльне полотно:

1. Поверніть важіль натяжіння полотна за годинниковою стрілкою до упору, щоб послабити шків.

2. Дотримуйтеся напрямку, указаного стрілками на пиляльному полотні й шківах.

3. Вставте гладкий край стрічкового пиляльного полотна у верхній і нижній тримачі. Переконайтеся в тому, що пиляльне полотно у верхньому й нижньому тримачах торкається нижніх опорних елементів.
► **Рис.6: 1.** Нижній тримач **2.** Верхній тримач **3.** Нижній опорний елемент

4. Натискаючи на пиляльне полотно посередині, надягніть його на один шків. Щоб полегшити цю процедуру, посуньте шків у напрямку A.
► **Рис.7: 1.** Шків **2.** Гумова шина

5. Так само надягніть пиляльне полотно на другий шків.

6. Розташуйте край стрічкового пиляльного полотна на гумовій шині.

7. Утримуючи пиляльне полотно в цьому положенні, поверніть важіль натяжіння полотна проти годинникової стрілки до упору. Це забезпечить належний натяг стрічкового пиляльного полотна.

УВАГА: **Переконайтеся в тому, що пиляльне полотно правильно розташоване на шківах.**

УВАГА: **Запустіть і зупиніть інструмент два чи три рази, аби переконатися в тому, що пиляльне полотно правильно рухається по шківах.**

Щоб зняти пиляльне полотно, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

Регулювання положення стопорної пластини

У звичайному режимі роботи стопорну пластину слід повністю висунути в напрямку A.
Якщо стопорна пластина упирається в перешкоди, наприклад у стіну, наприкінці різання, послабте два болти й посуньте пластину в напрямку B, як показано на рисунку.
Після того як стопорну пластину буде пересунуто, зафіксуйте її, затягнувши обидва болти.
► **Рис.8: 1.** Стопорна пластина **2.** Болти **3.** Стрічкове пиляльне полотно

Встановлення гака

Додаткове приладдя

ОБЕРЕЖНО: **Використовуйте гачок лише для тимчасового підвішування інструмента.** У разі неналежного використання гачка він може відірватися від інструмента, що призведе до травм.

Гачок використовується для підвішування інструмента. Інструмент слід підвішувати на трубні лещата або інші стійкі й міцні конструкції.
Для встановлення гачка вставте його в паз і затягніть двома гвинтами.
► **Рис.9: 1.** Гачок **2.** Гвинти

РОБОТА

ОБЕРЕЖНО: **Обов'язково вставляйте касету з акумулятором до кінця з фіксацією на місці.** Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором зафіксована не до кінця. Вставте касету повністю, щоб червоний індикатор зник. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

ОБЕРЕЖНО: **Завжди утримуйте інструмент за передню й задню рукоятки. Заборонено утримувати інструмент за корпус чи захисні елементи.** Руки можуть зісковзнути й потрапити на пиляльне полотно. Це може призвести до травм.

ОБЕРЕЖНО: **Міцно тримайте інструмент під час увімкнення, вимкнення й різання.** Недотримання цієї вимоги може призвести до падіння інструмента й травм.

ПРИМІТКА: Під час різання металу рекомендовано надягати рукавички для захисту рук від гарячих ошурок.

Для більшої стабільності під час різання в розпилі має перебувати щонайменше два зубці.
► **Рис.10**

Пиляльне полотно має перебувати в належному положенні для різання відносно заготівки, як показано на рисунку.
► **Рис.11**

1. Тримайте інструмент обома руками, як показано на рисунку.

Перш ніж увімкнути інструмент, слід переконатися в тому, що стопорна пластина торкається заготівки, а пиляльне полотно не торкається заготівки.
► **Рис.12**

2. Увімкніть інструмент і зачекайте, доки стрічкове пиляльне полотно не набере повну швидкість. Обережно опустіть полотно в місце різання. Ваги інструмента або слабкого натискання на нього буде досить для забезпечення тиску, необхідного для різання. Не прикладайте силу до інструмента.
► **Рис.13**

3. Досягнувши кінця розрізу, припиніть натискати на інструмент і трохи підніміть його, аби він не торкався заготівки.

УВАГА: **Надмірний тиск на інструмент або викривлення пиляльного полотна можуть призвести до різання під кутом або пошкодження полотна.**

УВАГА: **Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, зніміть із нього стрічкове пиляльне полотно.**

УВАГА: **У разі неперервної роботи інструмента до розряджання касети з акумулятором необхідно зробити перерву на 15 хвилин, перш ніж продовжити роботу з новим акумулятором.**

Регулювання положення полотна

Якщо стрічкове пиляльне полотно часто зіскакує зі шківа, відрегулюйте його положення.
Щоб відрегулювати положення полотна, вставте шестигранний ключ в отвір для регулювання, як показано на рисунку, і поверніть його на чверть оберту. Після цього перевірте, чи зіскакує пиляльне полотно.
Якщо полотно досі зіскакує, поверніть ключ ще на чверть оберту й знову перевірте полотно; повторюйте цю операцію, доки пиляльне полотно не припинить зісковзувати.

► **Рис.14:** **1.** Шестигранний ключ **2.** Отвір для регулювання

Мастильний матеріал для різання

ОБЕРЕЖНО: **Заборонено використовувати мастило для різання або наносити на пиляльне полотно надмірну кількість воску.** Це може призвести до проковзування пиляльного полотна або його зіскакування.

ОБЕРЕЖНО: **Під час різання чавуну використовувати віск для різання заборонено.**

Під час різання металів використовуйте віск Makita для різання як змащувальний матеріал для різання. Для нанесення воску для різання на зубці стрічкового пиляльного полотна зніміть кришку з упаковки воску й ріжте віск, як показано на рисунку.

► **Рис.15:** **1.** Віск для різання

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ОБЕРЕЖНО: **Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди переконуйтеся, що інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.**

УВАГА: **Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.**

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Чищення

ОБЕРЕЖНО: **Віск і ошурки на гумових шинах можуть спричинити проковзування й зіскакування стрічкового пиляльного полотна. Для видалення воску й ошурок із гумових шин використовуйте суху ганчірку.**

Після роботи очистьте інструмент, гумові шини шківів і стрічкове пиляльне полотно від воску, ошурок та пилу.

Заміна гумових шин на шківах

Гумові шини слід замінити, якщо їх надмірне зношення призводить до зісковзування чи зсуву стрічкового пиляльного полотна.
Для заміни гумових шин зверніться до авторизованого чи фірмового сервісного центру Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

ОБЕРЕЖНО: **Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації.** Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого сервісного центру Makita.

- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita
- Стрічкові пиляльні полотна
- Шестигранний ключ на 4
- Віск для різання
- Гачок
- Кожух шківів

УВАГА: **Відкриваючи кожух шківів, натискайте й відпускайте обидва фіксатори одночасно. Недотримання цієї вимоги може призвести до появи тріщин на кожусі шківів.**

► **Рис.16:** **1.** Кожух шківів **2.** Гачок

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAŢII

Model:		DPB182
Capacitate maximă de tăiere	Piesă de prelucrat rotundă	dia.64 mm
	Piesă de prelucrat dreptunghiulară	64 mm x 64 mm
Viteză pânză		3,2 m/s (190 m/min)
Dimensiune pânză	Lungime	835 mm
	Lățime	13 mm
	Grosime	0,5 mm
Dimensiuni (L x l x Î) fără capacul discului		477 mm x 197 mm x 229 mm
Tensiune nominală		18 V c.c.
Greutate netă fără capacul discului		3,8 - 4,1 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, specificaţiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificaţiile pot varia în funcţie de ţară.
- Greutatea poate diferi în funcţie de accesoriu(ii), inclusiv cartuşul acumulatorului. În tabel se prezintă combinaţia cea mai uşoară şi cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartuşul acumulatorului şi încărcătorul aplicabile

Cartuşul acumulatorului	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

AVERTIZARE: **Utilizaţi numai cartuşele de acumulator şi încărcătoarele enumerate mai sus.** Utilizarea oricăror altor cartuşe de acumulator şi încărcătoare poate duce la rănire şi/sau incendiu.

Destinaţia de utilizare

Mașina este destinată debitării plasticului şi materialelor feroase.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-20:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 79 dB(A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot în timpul funcţionării poate depăşi 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard şi poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: **Purtaţi echipament de protecţie pentru urechi.**

AVERTIZARE: **Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcţie de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.**

AVERTIZARE: **Asiguraţi-vă că identificaţi măsurile de siguranţă pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiţii reale de utilizare (luând în considerare toate părţile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcţionat în gol, pe lângă timpul de declanşare).**

Vibraţii

Valoarea totală a vibraţiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-20:
Mod de lucru: tăiere metal
Emisie de vibraţii ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 sau mai puţin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s^2

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibraţii declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard şi poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibraţii declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: **Nivelul de vibraţii în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcţie de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.**

AVERTIZARE: **Asiguraţi-vă că identificaţi măsurile de siguranţă pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiţii reale de utilizare (luând în considerare toate părţile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcţionat în gol, pe lângă timpul de declanşare).**

Declaraţie de conformitate CE

Numai pentru ţările europene

Declaraţia de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucţiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ

Avertismente generale de siguranţă pentru maşinile electrice

AVERTIZARE: **Citiţi toate avertismentele privind siguranţa, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile furnizate cu această sculă electrică.** Nerespectarea integrală a instrucţiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii şi/sau vătămări corporale grave.

Păstraţi toate avertismentele şi instrucţiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „maşină electrică” din avertizări se referă la maşinile dumneavoastră electrice acţionate de la reţea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări privind siguranța pentru ferăstrăul portabil cu bandă cu acumulatori

1. **Ţineţi maşina electrică de suprafeţele de prindere izolate atunci când efectuaţi o operaţiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir „aflat sub tensiune” pot „pune sub tensiune” componentele metalice neizolate ale maşinii electrice şi pot supune operatorul la şoc electric.
2. **Utilizaţi numai pânzele prezentate în „SPECIFICAȚII”.**
3. **Înainte de folosire, verificaţi atent dacă pânza prezintă fisuri sau deteriorări. Înlocuiţi imediat o pânză fisurată sau deteriorată.**
4. **Fixaţi ferm piesa de prelucrat. La debitarea unor piese de prelucrat grupate, asiguraţi-vă că toate piesele de prelucrat sunt fixate ferm împreună înainte de debitare.**
5. **Debitarea pieselor de prelucrat acoperite cu ulei poate duce la desprinderea neașteptată a pânzei. Înainte de debitare, ștergeți tot uleiul în exces de pe piesele de prelucrat.**
6. **Nu utilizaţi niciodată uleiul de debitat ca lubrifiant pentru debitare. Utilizaţi numai ceara de debitare Makita.**
7. **Nu purtaţi mănuşi în timpul operaţiei.**
8. **Ţineţi maşina ferm cu ambele mâini.**
9. **Nu atingeți piesele în mișcare.**
10. **La debitarea metalului, fiți atenți la așchiile fierbinți împrăștiate.**
11. **Nu lăsați mașina în funcțiune nesupravegheată.**
12. **Nu atingeţi pânza sau piesa de prelucrat imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinţi şi pot provoca arsuri ale pielii.**

Instrucţiuni importante privind siguranţa pentru cartuşul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartuşul acumulatorului, citiţi toate instrucţiunile şi atenţionările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator şi (3) produsul care foloseşte acumulatorul.**
2. **Nu dezmembraţi cartuşul acumulatorului.**
3. **Dacă timpul de funcţionare s-a redus excesiv, întrerupeţi imediat funcţionarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar explozie.**
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiţi bine ochii cu apă curată şi consultaţi imediat un medic. Există risc de orbire.**
5. **Nu scurtcircuitaţi cartuşul acumulatorului:**
   (1) **Nu atingeţi bornele cu niciun material conductor.**
   (2) **Evitaţi depozitarea cartuşului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**
   (3) **Nu expuneţi cartuşul acumulatorului la apă sau ploaie.**

   Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar defectarea maşinii.
6. **Nu depozitaţi maşina şi cartuşul acumulatorului în spaţii în care temperatura poate atinge sau depăşi 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incineraţi cartuşul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartuşul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Aveţi grijă să nu scăpaţi sau să loviţi acumulatorul.**

9. **Nu utilizaţi un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporaţi se supun cerinţelor Legislaţiei privind substanţele periculoase.**
    Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părţi terţe, expeditori, trebuie respectate cerinţele speciale de ambalare şi etichetare.
    Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectaţi, de asemenea, reglementările naţionale, care pot fi mai detaliate.
    Izolaţi sau acoperiţi contactele deschise şi împachetaţi acumulatorul în aşa fel încât să nu se poată mişca în ambalaj.
11. **Respectaţi normele naţionale privind eliminarea la deşeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizaţi acumulatoarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatoarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

ATENŢIE: **Folosiţi numai acumulatori Makita originali.** Acumulatorii Makita care nu sunt originali şi acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale şi daune. De asemenea, anulează garanţia oferită de Makita pentru unealta şi încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obţinerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeţi întotdeauna funcţionarea maşinii şi încărcaţi cartuşul acumulatorului când observaţi o scădere a puterii maşinii.**
2. **Nu reîncărcaţi niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsaţi un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Încărcaţi cartuşul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de şase luni).**

DESCRIEREA FUNCŢIILOR

ATENŢIE: **Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcţionarea maşinii.**

Instalarea sau scoaterea cartuşului acumulatorului

ATENŢIE: **Opriţi întotdeauna maşina înainte de montarea sau demontarea cartuşului de acumulator.**

ATENŢIE: **Ţineţi ferm maşina şi cartuşul acumulatorului la montarea sau demontarea cartuşului.** În cazul în care nu ţineţi ferm maşina şi cartuşul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea maşinii şi cartuşului de acumulator, precum şi în accidentări personale.

► **Fig.1:** **1.** Indicator roşu **2.** Buton **3.** Cartuşul acumulatorului

Pentru a scoate cartuşul acumulatorului, glisaţi-l din maşină în timp ce glisaţi butonul de pe partea frontală a cartuşului.

Pentru a instala cartuşul acumulatorului, aliniaţi limba de pe cartuşul acumulatorului cu canelura din carcasă şi introduceţi-l în locaş. Introduceţi-l complet, până când se încliche-tează în locaş. Dacă puteţi vedea indicatorul roşu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

ATENŢIE: **Instalaţi întotdeauna cartuşul acumulatorului complet, până când indicatorul roşu nu mai este vizibil.** În caz contrar, acesta poate cădea accidental din maşină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENŢIE: **Nu forţaţi cartuşul acumulatorului la montare.** Dacă acesta nu glisează uşor, înseamnă că a fost introdus incorect.

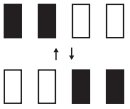
Indicarea capacităţii rămase a acumulatorului

Numai pentru cartuşe de acumulator cu indicator

► **Fig.2:** **1.** Lămpi indicatoare **2.** Buton de verificare

Apăsaţi butonul de verificare de pe cartuşul acumulatorului, astfel încât să se indice capacităţile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	■	■	între 75% şi 100%
■	■	□	între 50% şi 75%
■	□	□	între 25% şi 50%
■	□	□	între 0% şi 25%
◪	□	□	Încărcaţi acumulatorul.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcţie de condiţiile de utilizare şi temperatura ambientală, indicaţia poate fi uşor diferită de capacitatea reală.

Sistem de protecţie maşină/acumulator

Maşina este prevăzută cu un sistem de protecţie maşină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcţionare a maşinii şi acumulatorului. Maşina se va opri automat în timpul funcţionării dacă maşina sau acumulatorul se află într-una din situaţiile următoare:

Protecţie la suprasarcină

Când acumulatorul este utilizat într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, maşina se va opri automat, fără nicio indicaţie. În această situaţie, opriţi maşina şi aplicaţia care a dus la suprasolicitarea maşinii. Apoi, reporniţi maşina.

Protecţie la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se opreşte automat. În acest caz, scoateţi acumulatorul din maşină şi încărcaţi-l.

Acţionarea întrerupătorului

***AVERTIZARE:* Înainte de a introduce cartuşul acumulatorului în maşină, verificaţi întotdeauna dacă butonul declanşator funcţionează corect şi revine în poziţia „OFF" (oprit) când este eliberat.**

Pentru a preveni tragerea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut butonul de blocare a butonului declanșator.
Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea A și trageți de butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. După utilizare, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B.

► **Fig.3:** **1.** Buton de blocare a butonului declanșator **2.** Buton declanșator

Aprinderea lămpii frontale

***ATENŢIE:* Nu priviţi direct în raza sau în sursa de lumină.**

Trageți butonul declanșator pentru a aprinde lampa. Lampa continuă să lumineze atât timp cât butonul declanșator este apăsat. Lampa se stinge imediat după eliberarea butonului declanșator.

► **Fig.4:** **1.** Lampă

NOTĂ: Nu aplicaţi şocuri lămpii, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau îşi poate reduce durata de exploatare.

NOTĂ: Folosiţi o lavetă uscată pentru a şterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveţi grijă să nu zgâriaţi lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

ASAMBLARE

***ATENŢIE:* Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la maşină.**

Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău cu bandă

***ATENŢIE:* Uleiul de pe pânza ferăstrăului cu bandă poate determina alunecarea sau desprinderea neașteptată a pânzei. Ștergeți tot uleiul în exces cu o lavetă înainte de a monta pânza ferăstrăului cu bandă.**

***ATENŢIE:* Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manevrați pânza de ferăstrău cu bandă.**

***ATENŢIE:* Procedați cu atenție când manevrați pânza ferăstrăului cu bandă pentru a evita să vă tăiați în marginea ascuțită a dinților pânzei.**

***ATENŢIE:* Feriți-vă de pânza ferăstrăului cu bandă când verificați mișcarea acesteia.**

***ATENŢIE:* Când rotiți pârghia de strângere a pânzei spre dreapta pentru a elibera tensiunea pânzei ferăstrăului cu bandă, îndreptați mașina în jos, deoarece pânza acesteia se poate desprinde în mod neașteptat.**

► **Fig.5:** **1.** Strângere **2.** Deșurubare **3.** Pârghie de strângere a pânzei

Pentru a monta pânza ferăstrăului cu bandă:

1. Pentru a deșuruba discul, rotiți pârghia de strângere a pânzei spre dreapta până la capăt.

2. Urmați direcția indicată de săgețile de pe pânza ferăstrăului cu bandă și de pe discuri.

3. Introduceți partea fără dinți a pânzei ferăstrăului cu bandă în suportul superior și inferior. Asigurați-vă că pânza ferăstrăului cu bandă fixată în suportul superior și în cel inferior atinge lagărele inferioare.

► **Fig.6:** **1.** Suport inferior **2.** Suport superior **3.** Lagăr inferior

4. În timp ce apăsați pe partea centrală a pânzei ferăstrăului cu bandă, poziționați pânza în jurul unui disc. Deplasarea discului spre partea marcată cu A facilitează această operațiune.

► **Fig.7:** **1.** Disc **2.** Garnitură de cauciuc

5. În mod similar, amplasați pânza ferăstrăului cu bandă pe alt disc.

6. Poziționați marginea pânzei ferăstrăului cu bandă pe garnitura de cauciuc.

7. Țineți pânza ferăstrăului cu bandă fixată pe poziție și rotiți pârghia de strângere a pânzei spre stânga până la capăt. Astfel, veți genera o tensiune adecvată pe pânza ferăstrăului cu bandă.

NOTĂ: **Asigurați-vă că pânza ferăstrăului cu bandă este poziționată corect în jurul discurilor.**

NOTĂ: **Porniți și opriți mașina de două sau de trei ori pentru a vă asigura că pânza ferăstrăului cu bandă funcționează corespunzător pe discuri.**

Pentru a demonta pânza ferăstrăului cu bandă, executaţi în ordine inversă operaţiile de montare.

Reglarea poziției plăcii opritoare

În cazul funcționării normale, scoateți complet în afară placa opritoare către partea A.
Când placa opritoare se lovește de obstacole, precum un perete sau un lucru similar la finalul procesului de debitare, deșurubați cele două șuruburi și glisați-o către partea B, ca în imagine.
După ce glisați placa opritoare, fixați-o strângând ferm două șuruburi.
► **Fig.8:** **1.** Placă opritoare **2.** Şuruburi **3.** Pânză de ferăstrău cu bandă

Instalarea cârligului

Accesoriu opţional

ATENŢIE: **Nu utilizați cârligul decât pentru suspendarea temporară a mașinii.** Nerespectarea acestei indicații poate duce la desprinderea cârligului de pe mașină și la vătămare corporală.

Cârligul este util pentru suspendarea mașinii.
Suspendați mașina pe o menghină sau alte structuri stabile adecvate.
Pentru a monta cârligul, amplasați cârligul de-a lungul canelurii și strângeți-l cu două șuruburi.
► **Fig.9:** **1.** Cârlig **2.** Şuruburi

OPERAREA

ATENŢIE: **Introduceţi întotdeauna complet cartuşul acumulatorului până când se blochează în locaş.** Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet. Introduceți-l complet, până când indicatorul roşu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din maşină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENŢIE: **Țineți întotdeauna de mânerul din față și din spate. Nu țineți niciodată mașina de corp sau de protecții.** Din aceste poziții vă pot aluneca mâinile și puteți intra în contact cu pânza ferăstrăului cu bandă. Aceste poziții pot duce la vătămări corporale.

ATENŢIE: **Asigurați-vă că țineți mașina ferm când o porniți sau o opriți sau în timpul debitării.** În caz contrar, maşina poate cădea cauzând vătămări corporale.

NOTĂ: La debitarea metalului, este recomandat să purtaţi mănuşi pentru a vă proteja mâinile de aşchiile fierbinţi împrăştiate.

Pentru debitări stabile, mențineți întotdeauna cel puțin doi dinți în proces.
► **Fig.10**

Puneți pânza ferăstrăului cu bandă în poziție adecvată pentru debitare pe piesa de prelucrat, ca în imagine.
► **Fig.11**

1. Țineți mașina cu ambele mâini, ca în imagine.

Înainte de a porni mașina, asigurați-vă întotdeauna că placa opritoare intră în contact cu piesa de prelucrat și că pânza ferăstrăului cu bandă nu atinge piesa de prelucrat.
► **Fig.12**

2. Porniţi maşina şi aşteptaţi ca pânza ferăstrăului cu bandă să atingă viteza maximă. Coborâți ușor pânza în poziția de debitare. Folosindu-vă de greutatea mașinii sau apăsând ușor mașina veți garanta suficientă presiune pentru debitare. Nu forţaţi maşina.
► **Fig.13**

3. Pe măsură ce ajungeți la finalul debitării, eliberați presiunea și ridicați-o ușor, astfel încât să nu cadă pe piesa de prelucrat.

NOTĂ: **Dacă aplicați prea multă presiune asupra mașinii sau răsuciți pânza ferăstrăului cu bandă puteți cauza tăierea înclinată sau deteriorarea pânzei.**

NOTĂ: **Când nu utilizați mașina pentru o perioadă lungă de timp, scoateți pânza ferăstrăului cu bandă din mașină.**

NOTĂ: **Dacă maşina este folosită continuu până la descărcarea cartuşului acumulatorului, lăsaţi maşina în repaus timp de 15 minute înainte de a continua cu un acumulator nou.**

Reglarea cursei pânzei

Când pânza ferăstrăului cu bandă tinde să iasă din disc, reglați cursa pânzei.
În vederea reglării, introduceți cheia imbus în orificiul de reglare, ca în imagine, și efectuați un sfert de rotație spre dreapta. După aceea, verificați dacă pânza ferăstrăului cu bandă nu iese în afară.
Dacă aceasta iese în afară în continuare, efectuați încă un sfert de rotație și verificați până când pânza ferăstrăului cu bandă nu mai iese în afară.
► **Fig.14:** **1.** Cheie imbus **2.** Orificiu de reglare

Lubrifiant de debitare

ATENŢIE: **Nu utilizați niciodată ulei de debitare și nici nu aplicați o cantitate excesivă de ceară pe pânza ferăstrăului cu bandă.** În caz contrar, pânza poate aluneca sau se poate desprinde în mod neașteptat.

ATENŢIE: **La debitarea fontei, nu utilizați niciun fel de ceară de tăiere.**

La debitarea metalului, utilizați ceara de debitare Makita ca lubrifiant de debitare. Pentru a aplica ceara de debitare pe dinții pânzei ferăstrăului cu bandă, scoateți o secțiune a cerii de debitat, porniți mașina și tăiați ceara de debitat ca în imagine.
► **Fig.15:** **1.** Ceară de debitat

ÎNTREŢINERE

ATENŢIE: **Asiguraţi-vă întotdeauna că maşina este oprită şi cartuşul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecţie şi întreţinere.**

NOTĂ: **Nu utilizaţi niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanţe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.**

Pentru a menţine SIGURANŢA şi FIABILITATEA produsului, reparaţiile şi orice alte lucrări de întreţinere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curăţarea

ATENŢIE: **Ceara și așchiile de pe garniturile de cauciuc ale discului pot duce la alunecarea și desprinderea neașteptată a pânzei ferăstrăului cu bandă. Folosiți o lavetă uscată pentru a îndepărta ceara și așchiile de pe garniturile de cauciuc.**

După utilizare, îndepărtați ceara, așchiile și praful de pe mașină, garniturile de cauciuc ale discului și pânza ferăstrăului cu bandă.

Înlocuirea garniturilor de cauciuc de pe discuri

Înlocuiți garniturile de cauciuc atunci când pânza ferăstrăului cu bandă alunecă sau nu face o cursă adecvată, din cauza garniturilor extrem de uzate.
Pentru a înlocui garnitura de cauciuc, solicitați serviciile Centrelor de service autorizate sau proprii Makita.

ACCESORII OPŢIONALE

ATENŢIE: **Folosiţi accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră Makita în acest manual.** Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizaţi accesoriile şi piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveţi nevoie de asistenţă sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresaţi-vă centrului local de service Makita.

- Acumulator şi încărcător original Makita
- Pânze de ferăstrău cu bandă
- Cheie imbus de 4
- Ceară de debitat
- Cârlig
- Capacul discului

NOTĂ: **Când deschideți capacul discului, deschideți și eliberați simultan ambele cârlige. Dacă deschideți numai un singur cârlig, puteți fisura capacul discului.**

► **Fig.16:** **1.** Capacul discului **2.** Cârlig

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcţie de ţară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		DPB182
Max. Schnittleistung	Rundes Werkstück	64 mm Durchmesser
	Rechteckiges Werkstück	64 mm x 64 mm
Sägeblattgeschwindigkeit		3,2 m/s (190 m/min)
Sägeblattgröße	Länge	835 mm
	Breite	13 mm
	Dicke	0,5 mm
Abmessungen (L x B x H) ohne Radabdeckung		477 mm x 197 mm x 229 mm
Nennspannung		18 V Gleichstrom
Nettogewicht ohne Radabdeckung		3,8 - 4,1 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠***WARNUNG:*** **Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte.** Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Vorgesehene Verwendung

Dieses Werkzeug ist für das Sägen von Kunststoff und Eisenmaterial vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745-2-20:
Schalldruckpegel (L_{pA}): 79 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Der Geräuschpegel kann während des Betriebs 80 dB (A) überschreiten.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠***WARNUNG:*** **Einen Gehörschutz tragen.**

⚠***WARNUNG:*** **Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.**

⚠***WARNUNG:*** **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745-2-20:
Arbeitsmodus: Schneiden von Metall
Schwingungsemission ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s^2

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG: **Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.**

WARNUNG: **Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).**

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

WARNUNG: **Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch.** Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Bandsäge

1. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Schneidzubehör verborgene Kabel kontaktiert.** Wenn das Schneidzubehör ein Strom führendes Kabel kontaktiert, können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
2. **Verwenden Sie nur Sägeblätter, die in „TECHNISCHE DATEN“ aufgeführt sind.**
3. **Überprüfen Sie das Sägeblatt vor dem Betrieb sorgfältig auf Risse oder Beschädigung. Wechseln Sie ein gerissenes oder beschädigtes Sägeblatt unverzüglich aus.**
4. **Spannen Sie das Werkstück sicher ein. Wenn Sie mehrere Werkstücklagen schneiden, stellen Sie sicher, dass alle Werkstücke fest zusammengehalten werden, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.**
5. **Das Schneiden von ölbedeckten Werkstücken kann zu plötzlichem Lösen des Sägeblatts führen. Wischen Sie überschüssiges Öl auf den Werkstücken vor dem Schneiden restlos ab.**
6. **Verwenden Sie niemals Schneidöl als Schneidschmiermittel. Verwenden Sie nur Makita-Schneidwachs.**
7. **Tragen Sie keine Handschuhe während der Arbeit.**
8. **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.**
9. **Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.**
10. **Achten Sie beim Schneiden von Metall auf herausgeschleuderte heiße Späne.**
11. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen.**
12. **Vermeiden Sie eine Berührung des Sägeblatts oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil sie dann möglicherweise noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.**

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.**
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.**
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
   (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
   (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
   (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

   Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.

6. **Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.**
8. **Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.**
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung.**
    Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
    Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠*VORSICHT:* **Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus.** Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠*VORSICHT:* **Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.**

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠*VORSICHT:* **Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.**

⚠*VORSICHT:* **Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest.** Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► **Abb.1: 1.** Rote Anzeige **2.** Knopf **3.** Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠*VORSICHT:* **Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist.** Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠*VORSICHT:* **Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus.** Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.2: 1.** Anzeigelampen **2.** Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■	□	◪	
■ ■ ■ ■			75% bis 100%
■ ■ ■ □			50% bis 75%
■ ■ □ □			25% bis 50%
■ □ □ □			0% bis 25%
◪ □ □ □			Den Akku aufladen.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Wird der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug ohne jegliche Anzeige automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität unzureichend wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Werkzeug ab, und laden Sie ihn auf.

Schalterfunktion

⚠***WARNUNG:*** **Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.**

Um versehentliche Betätigung des Auslöseschalters zu verhüten, ist das Werkzeug mit einem Auslösersperrknopf ausgestattet.
Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie den Auslösersperrknopf auf der Seite A hinein, und betätigen Sie den Auslöseschalter. Zum Anhalten lassen Sie den Auslöseschalter los. Drücken Sie den Auslösersperrknopf nach der Benutzung auf der Seite B hinein.
► **Abb.3:** **1.** Auslösersperrknopf **2.** Auslöseschalter

Einschalten der Frontlampe

⚠***VORSICHT:*** **Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.**

Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter, um die Lampe einzuschalten. Die Lampe bleibt erleuchtet, solange der Ein-Aus-Schalter gedrückt gehalten wird. Die Lampe erlischt unmittelbar nach dem Loslassen des Ein-Aus-Schalters.
► **Abb.4:** **1.** Lampe

HINWEIS: Setzen Sie die Lampe keinen Erschütterungen aus, weil sie sonst beschädigt werden oder ihre Lebensdauer sich verkürzen kann.

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

MONTAGE

⚠***VORSICHT:*** **Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.**

Montieren und Demontieren des Bandsägeblatts

⚠***VORSICHT:*** **Öl auf dem Bandsägeblatt kann zu Durchrutschen oder plötzlichem Lösen des Sägeblatts führen. Wischen Sie überschüssiges Öl vor der Montage des Bandsägeblatts mit einem Lappen restlos ab.**

⚠***VORSICHT:*** **Tragen Sie stets Schutzhandschuhe bei der Handhabung des Bandsägeblatts.**

⚠***VORSICHT:*** **Lassen Sie bei der Handhabung des Bandsägeblatts Vorsicht walten, damit Sie sich nicht an den scharfen Kanten der Sägeblattzähne verletzen.**

⚠***VORSICHT:*** **Halten Sie Ihren Körper vom Bandsägeblatt fern, wenn Sie die Sägeblattbewegung überprüfen.**

⚠***VORSICHT:*** **Wenn Sie den Sägeblatt-Spannhebel zum Lockern des Bandsägeblatts im Uhrzeigersinn drehen, halten Sie das Werkzeug nach unten, weil das Bandsägeblatt plötzlich herausspringen kann.**

► **Abb.5:** **1.** Anziehen **2.** Lösen **3.** Sägeblatt-Spannhebel

Zum Montieren des Bandsägeblatts:

1. Drehen Sie den Sägeblatt-Spannhebel im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um das Rad zu lösen.

2. Gleichen Sie die Richtung der Pfeile auf Bandsägeblatt und Rädern an.

3. Führen Sie die nicht gezahnte Seite des Bandsägeblatts in den oberen Halter und den unteren Halter ein. Vergewissern Sie sich, dass das Bandsägeblatt sowohl im oberen als auch unteren Halter die unteren Lager berührt.
► **Abb.6:** **1.** Unterer Halter **2.** Oberer Halter **3.** Unteres Lager

4. Während Sie auf den mittleren Teil des Bandsägeblatts drücken, positionieren Sie das Sägeblatt um ein Rad. Durch Verschieben des Rads zur Seite A wird dieser Vorgang erleichtert.
► **Abb.7:** **1.** Rad **2.** Gummireifen

5. Positionieren Sie das Bandsägeblatt auf ähnliche Weise auf das andere Rad.

6. Positionieren Sie die Kante des Bandsägeblatts auf den Gummireifen.

7. Halten Sie das Bandsägeblatt in Position, und drehen Sie den Sägeblatt-Spannhebel bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch wird das Bandsägeblatt korrekt gespannt.

***ANMERKUNG:* Vergewissern Sie sich, dass das Bandsägeblatt korrekt um die Räder positioniert ist.**

***ANMERKUNG:* Schalten Sie das Werkzeug zwei- bis dreimal ein und aus, um sicherzustellen, dass das Bandsägeblatt einwandfrei auf den Rädern läuft.**

Zum Demontieren des Bandsägeblatts ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

Einstellen der Anschlagplattenposition

Bei normalem Betrieb muss die Anschlagplatte vollständig in Richtung A überstehen.
Wenn die Anschlagplatte am Ende eines Schnitts gegen ein Hindernis, wie z. B. eine Wand oder dergleichen, stößt, lösen Sie die zwei Schrauben, und schieben Sie die Platte in Richtung B, wie in der Abbildung gezeigt. Sichern Sie die Anschlagplatte nach dem Verschieben, indem Sie die zwei Schrauben fest anziehen.
► **Abb.8:** **1.** Anschlagplatte **2.** Schrauben **3.** Bandsägeblatt

Montieren des Aufhängers

Sonderzubehör

⚠***VORSICHT:* Verwenden Sie den Aufhänger nur zum vorübergehenden Aufhängen des Werkzeugs.** Anderenfalls kann sich der Aufhänger vom Werkzeug lösen und Personenschäden verursachen.

Der Aufhänger ist praktisch, um das Werkzeug aufzuhängen. Hängen Sie das Werkzeug an ein Rohrschraubstock oder eine andere geeignete, stabile Struktur.
Um den Aufhänger zu montieren, bringen Sie den Aufhänger entlang der Nut an, und befestigen Sie ihn mit zwei Schrauben.
► **Abb.9:** **1.** Aufhänger **2.** Schrauben

BETRIEB

⚠***VORSICHT:* Führen Sie den Akku immer vollständig ein, bis er einrastet.** Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt. Schieben Sie ihn bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠***VORSICHT:* Halten Sie stets den vorderen und hinteren Handgriff. Halten Sie niemals den Werkzeugkörper oder die Schutzhauben.** Ihre Hände können von diesen Stellen abrutschen und mit dem Bandsägeblatt in Berührung kommen. Dies kann zu Personenschäden führen.

⚠***VORSICHT:* Halten Sie das Werkzeug unbedingt mit festem Griff, wenn Sie es ein- oder ausschalten, oder beim Schneiden.** Anderenfalls kann das Werkzeug herunterfallen und Personenschäden verursachen.

HINWEIS: Beim Schneiden von Metall wird das Tragen von Handschuhen empfohlen, um Ihre Hände vor heißen herausgeschleuderten Spänen zu schützen.

Um einen stabilen Schnitt auszuführen, halten Sie immer mindestens zwei Zähne im Schnitt.
► **Abb.10**

Setzen Sie das Bandsägeblatt an die geeignete Schneidposition am Werkstück an, wie dargestellt.
► **Abb.11**

1. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, wie dargestellt.

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs immer, dass die Anschlagplatte das Werkstück berührt und das Bandsägeblatt keine Berührung mit dem Werkstück hat.
► **Abb.12**

2. Schalten Sie das Werkzeug ein, und warten Sie, bis das Bandsägeblatt die volle Geschwindigkeit erreicht hat. Senken Sie das Sägeblatt sachte in den Schnitt. Das Eigengewicht des Werkzeugs oder leichtes Andrücken liefert genügend Druck für den Schneidvorgang. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus.
► **Abb.13**

3. Verringern Sie kurz vor dem Ende des Schnitts den Druck, und heben Sie das Werkzeug leicht an, damit es nicht auf das Werkstück fällt.

***ANMERKUNG:* Übermäßige Druckausübung auf das Werkzeug oder Verdrehen des Bandsägeblatts kann einen schiefen Schnitt oder Beschädigung des Sägeblatts verursachen.**

***ANMERKUNG:* Wenn Sie das Werkzeug längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie das Bandsägeblatt aus dem Werkzeug.**

***ANMERKUNG:* Wenn das Werkzeug im Dauerbetrieb bis zur vollkommenen Entladung des Akkus benutzt wurde, lassen Sie das Werkzeug vor dem Fortsetzen des Betriebs mit einem frischen Akku 15 Minuten lang ruhen.**

Einstellen der Sägeblattspur

Wenn das Bandsägeblatt zum Abrutschen vom Rad neigt, stellen Sie die Sägeblattspur ein.
Führen Sie den Inbusschlüssel zum Einstellen in die Einstellöffnung ein, wie dargestellt, und drehen Sie ihn um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn. Stellen Sie anschließend sicher, dass das Bandsägeblatt nicht abrutscht.
Falls es noch immer abrutscht, führen Sie eine weitere Vierteldrehung aus, und prüfen Sie so lange, bis das Bandsägeblatt nicht mehr abrutscht.
► **Abb.14:** **1.** Inbusschlüssel **2.** Einstellöffnung

Schneidschmiermittel

⚠***VORSICHT:*** **Verwenden Sie auf keinen Fall Schneidöl, und tragen Sie auch nicht zu viel Wachs auf das Bandsägeblatt auf.** Das Sägeblatt kann sonst durchrutschen oder sich plötzlich lösen.

⚠***VORSICHT:*** **Tragen Sie zum Schneiden von Gusseisen kein Schneidwachs auf.**

Verwenden Sie zum Schneiden von Metall Makita-Schneidwachs als Schmiermittel. Um das Schneidwachs auf die Zähne des Bandsägeblatts aufzutragen, entfernen Sie eine Kappe vom Schneidwachs, starten Sie das Werkzeug, und schneiden Sie in das Wachs, wie dargestellt.
► **Abb.15: 1.** Schneidwachs

WARTUNG

⚠***VORSICHT:*** **Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.**

ANMERKUNG: **Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.**

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen

⚠***VORSICHT:*** **Wachs und Späne auf den Gummireifen an den Rädern können Durchrutschen und plötzliches Lösen des Bandsägeblatts verursachen. Säubern Sie die Gummireifen mit einem trockenen Tuch von Wachs und Spänen.**

Entfernen Sie nach dem Gebrauch Wachs, Späne und Staub von dem Werkzeug, den Gummireifen an den Rädern und dem Bandsägeblatt.

Austauschen der Gummireifen an den Rädern

Tauschen Sie die Gummireifen aus, wenn das Bandsägeblatt wegen stark abgenutzter Reifen durchrutscht oder nicht richtig spurt.
Wenden Sie sich zum Austauschen der Gummireifen an ein autorisiertes Makita- oder Werks-Servicecenter.

SONDERZUBEHÖR

⚠***VORSICHT:*** **Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen.** Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Original-Makita-Akku und -Ladegerät
- Bandsägeblätter
- Inbusschlüssel 4
- Schneidwachs
- Aufhänger
- Radabdeckung

ANMERKUNG: **Um die Radabdeckung abzunehmen, öffnen und lösen Sie beide Rasten gleichzeitig. Wird nur eine Raste geöffnet, kann ein Riss in der Radabdeckung entstehen.**

► **Abb.16: 1.** Radabdeckung **2.** Raste

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

885694-973
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20181026

www.makita.com